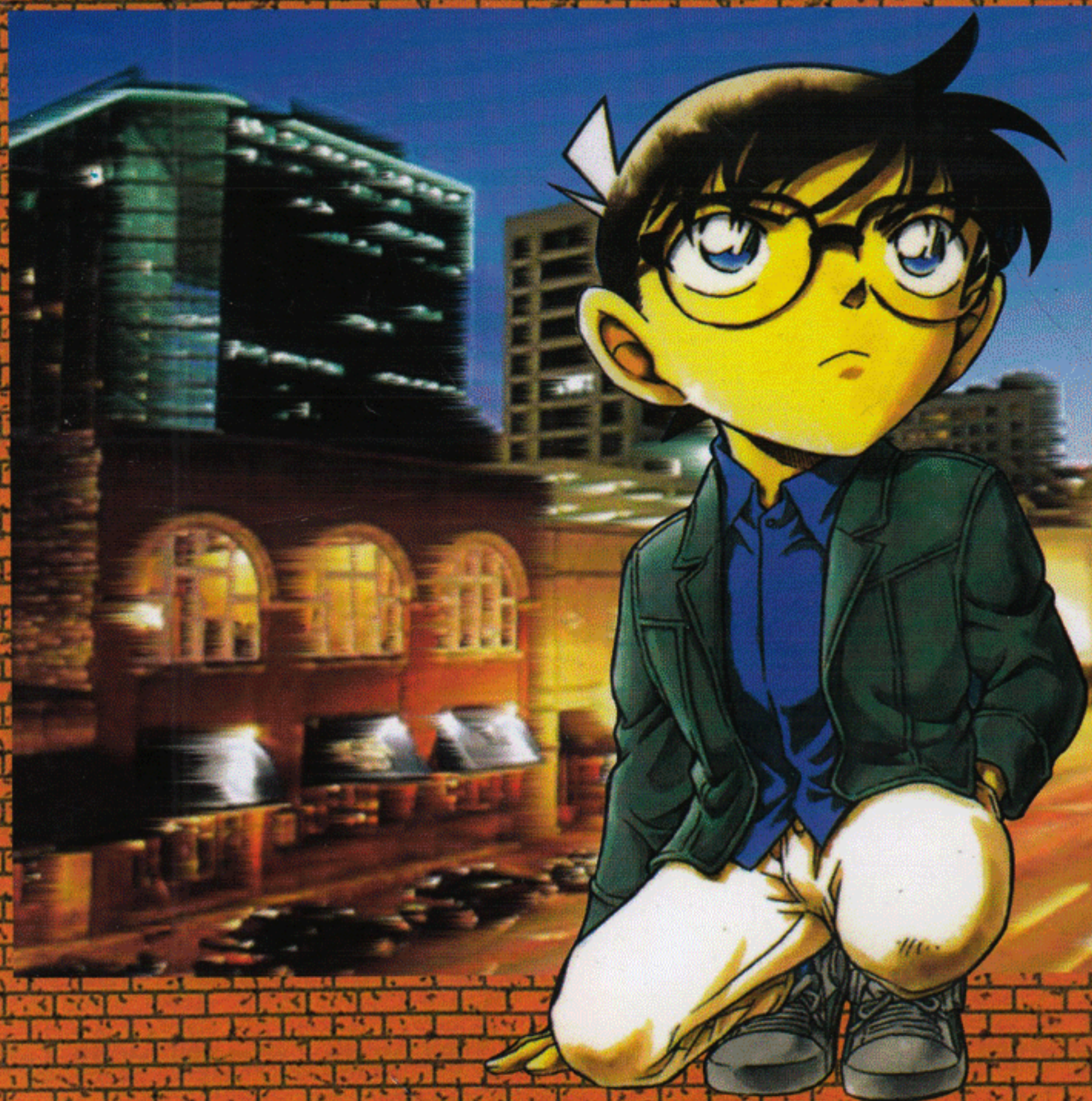


61

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN



Nhiều người dịch

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

Gosho AOYAMA



NGÀY
10/12
NXB
KIM
ĐỒNG
SẼ
PHÁT
HÀNH
THẨM
TỬ
LỪNG
DANH
CONAN
TẬP 59

NGÀY
17/12
TẬP 2
CONAN
LIVE
ACTION
SẼ
CÔNG
CHIẾU
TẠI
NHẬT
BẢN



すべての事件の詳細解説付きで
欲しいものが1クリックで買える!

データベースサイト
「全事件レポート編集室」稼働中!
<http://websunday.net/conandb/top.html>

コナン全事件レポート 検索

名探偵

コナン

DETECTIVE
CONAN

★ SERIES PART 1 ★

MÔNG TỬA

CHẮC
SONOKO
ÂM CHỈ TÊN
TRỘM KIỂU
NGẠO KID
ĐÂY...

セルDVD発売中!!

名探偵コナン
世紀の棺(ジョリー・ロジャー)

見逃し配信中!!

見逃し配信中!!

白いマントを
キザなアイツがやつて来る

SIÊU ĐẠO CHÍCH LẠI XUẤT HIỆN
TRONG TẮM ÁO CHOÀNG TRẮNG

ル中!!

青山剛昌



*ミュール=HEELS





ĐÔI NGỌC NẠM
PHÍA TRƯỚC NÀY
LÀ THẠCH ANH
TỈM 100 CARAT
PHẢI KHÔNG Ạ?

ỒI, NGAY CẢ
NỮ HOÀNG
MARIA THERESA
Ở ĐẾ CHẾ ROMA
CŨNG PHẢI
MÊ MẠN
VỚI NÓ

KAITOU KID
CHẮC CHẮN
SẼ SẬP BẦY
!!!!!!!!!!!!!!

ĐÔI
MÓNG
TÍA!

MIỄN LÀ TA
DỰ ĐƯỢC TÊN KIÊU
NGẠO ĐỐ. HẸN LÚC
NÀO CŨNG CHÚ Ý
TỚI NHỮNG VIÊN
ĐÁ LỚN
MÀ

HỪM,
KHÔNG
QUAN
TRỌNG
NÓ GIÁ
TRỊ TỚI
ĐÂU

CÓ LẼ LÀ
MỘT CÁI
TỦ LẠNH
LỚN
CHĂNG?

VẬY NÓI
XEM SẼ
PHẢI ĐỂ
TẢNG
BĂNG
Ở ĐÂU
HẢ?

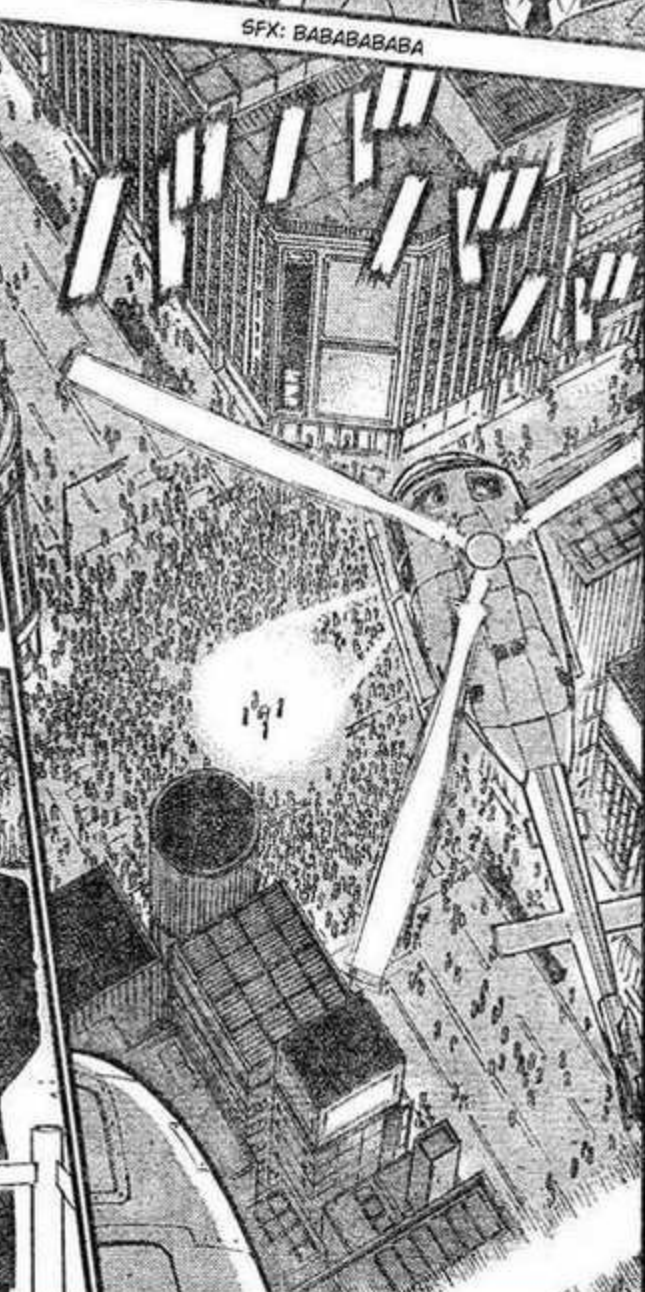
KẾ HOẠCH
"ĐẶT ĐÔI DÉP VÀO 1
TẢNG BĂNG LỚN" ĐƯỢC
ĐÁY CHỨ Ạ? ÍT RA THÌ
KID CŨNG KHÔNG THỂ
THOÁT ĐI DỄ DÀNG VỚI
VẬT TO NHƯ THẾ

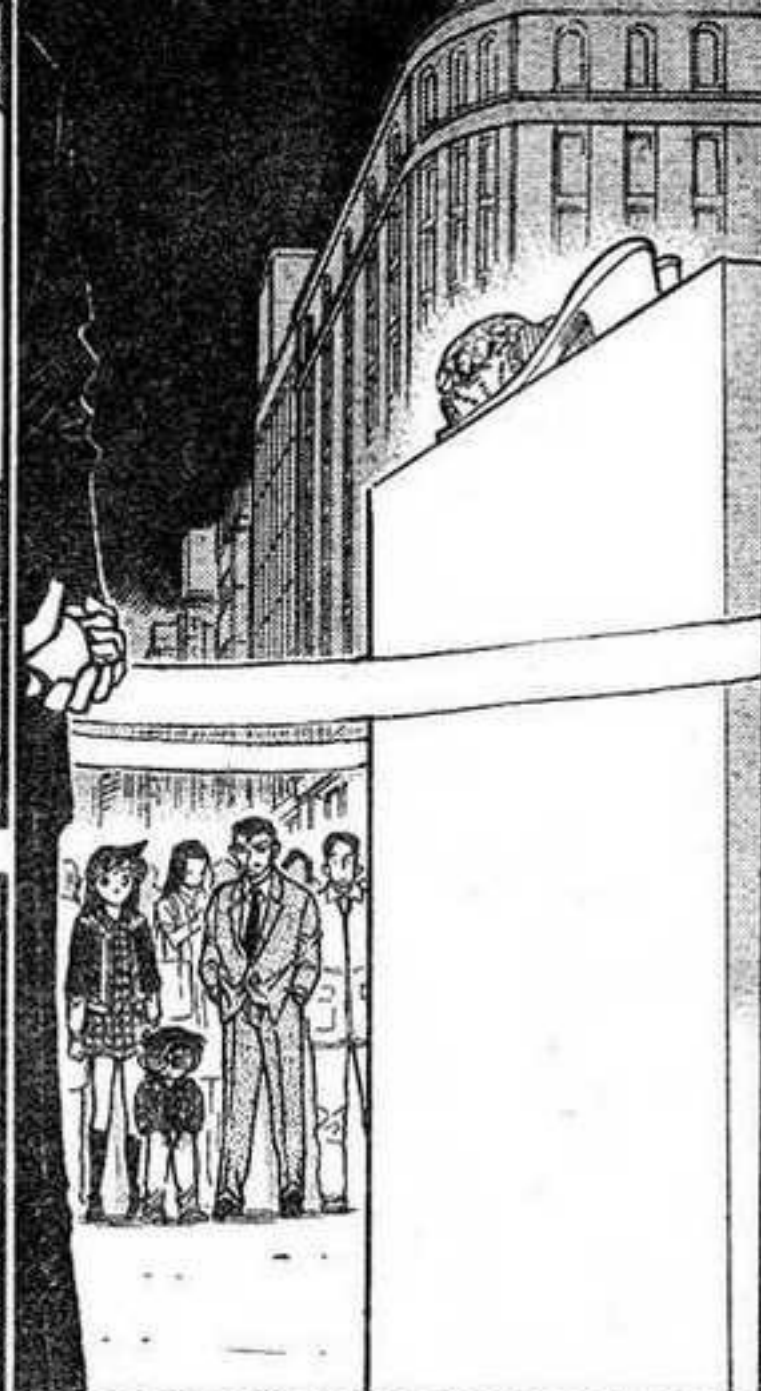
PHẢI LÀM
CÁCH NÀO
MAI PHỤC
ĐƯỢC HẸN
CƠ

NHUNG CHỈ
VỚI CÁI BẦY
NÀY KHÔNG
THỂ BẮT
NỔI HẸN
ĐÂU

HỪM,
THEO
NHƯ
TÔI
THẤY









VẬY KHÔNG LỄ
NGÀI CỐ TÌNH
BẦY VẬT BẦU
DƯỚI ĐẤT ĐỂ...

VÀ VÌ KHÔNG CÓ
CÁCH NÀO NGĂN
HẢN, NÊN LẦN NÀO
CŨNG TỐM HỤT KID



HẢN CỐ TÌNH
GIƯƠNG CẢNH
LÊN VÀ TẮT CẢ
CHÚNG TA ĐỀU
BỊ CUỐN THEO
HẢN...

TA ĐÃ
VÔ TÌNH
TẠO ĐIỀU KIỆN
CHO HẢN
XUẤT HIỆN
TỪ TRÊN
KHÔNG



HẢN KHÔNG PHẢI CHIM.
NẾU ĐÃ ĐẶT CHÂN
XUỐNG ĐẤT THÌ
KHÔNG THỂ CẤT
CẢNH LÊN ĐƯỢC

ĐÚNG VẬY,
ĐỂ VÔ DỤNG
ĐÔI CẢNH
CỦA HẢN



NẾU VẬY TA
SẼ KIỂM TRA
TỪNG NGƯỜI
MỘT

KID!
KID!

CẦN GÌ PHẢI BAY,
TRÀ TRỘN VÀO
ĐÁM LỘN XỘN
NÀY LÀ XONG
MÀ

8



CÓ LẼ HẢN
ĐANG CÂN
NHẮC XEM
CÓ NÊN
NHẬN LỜI
KHÔNG

NHƯNG KHÁC
LẦN TRƯỚC,
LẦN NÀY TÔI
ĐANG THÔNG
BÁO VÀO
BUỔI
SÁNG



HỌ
CHƯA
ĐẾN

ÔNG ĐANG BÁO VỚI KID
RẰNG SẼ HUY ĐỘNG
CẢNH SÁT CHỐNG
BẠO ĐỘNG VÀ CHẶN
MỌI NGẢ ĐƯỜNG,
NHƯNG BỌN HỌ
ĐAU RỒI?



ĐỂ ĐÁNH BÓNG
TÊN TUỔI
ẢO THUẬT GIA
ÁNH TRĂNG
CỦA MÌNH

HÀN
SẼ
ĐẾN!

SFX: THUĐ



OÁI!



CHỜ ĐÃ,
ÔNG NÓI
CUỘC
CHIẾN
LÀ SAO?

XIN THÚ LỖI,
TÔI MUỐN
TẬN DỤNG
TỪNG PHÚT
CHO NGƯỜI
CỦA TÔI



Ồ!

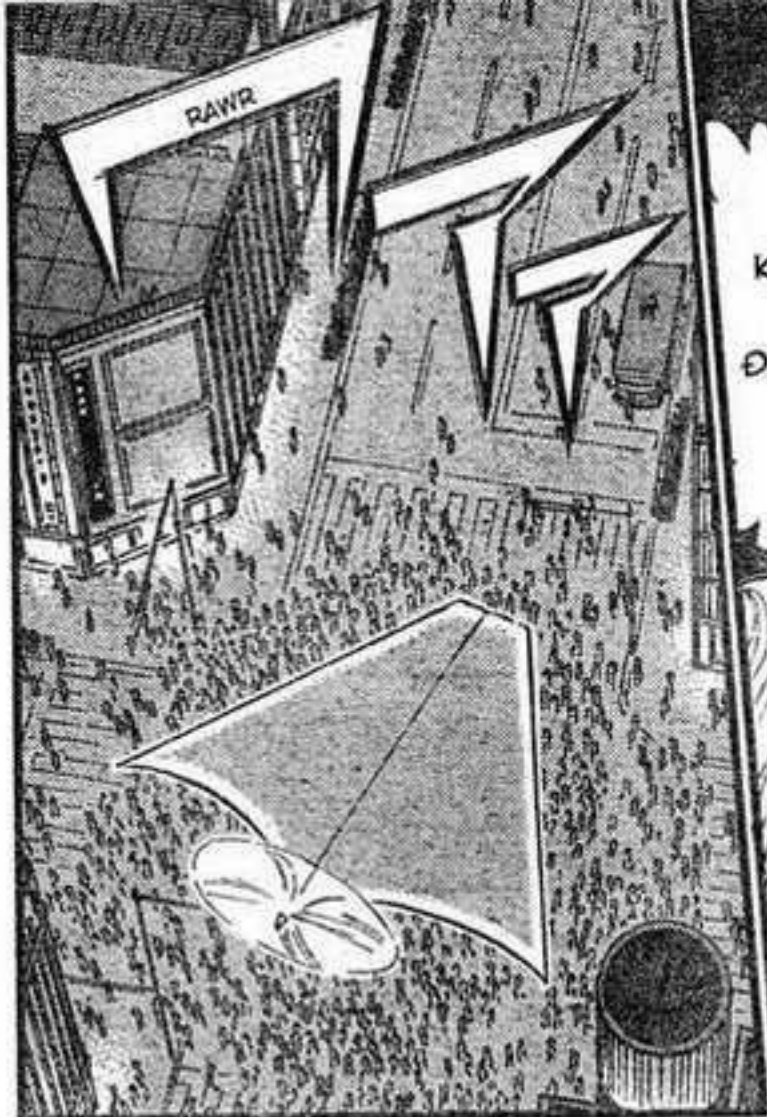


A, SIÊU
ĐẠO CHÍCH
ĐẾN RỒI!



ĐÂY LÀ
CÁI GÌ
THỂ
NÀY?

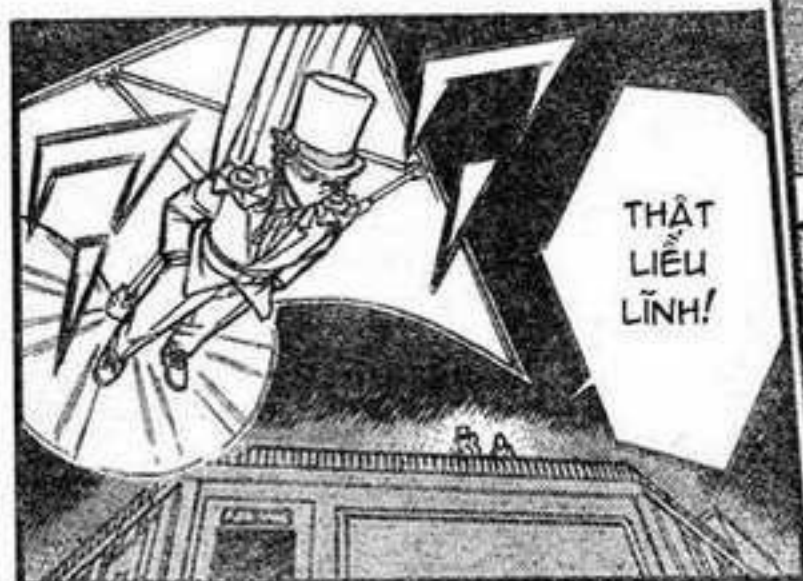
HẢ



KAITOU
KID
ĐẾN RỒI

CHEER

CHÍNH
LÀ
KID!



THẬT
LIÊU
LĨNH!



10

SFX: BABABA



EM Ở
ĐÂY NÈ
♥-!!

KID
ĐẾN
THẬT
Ạ

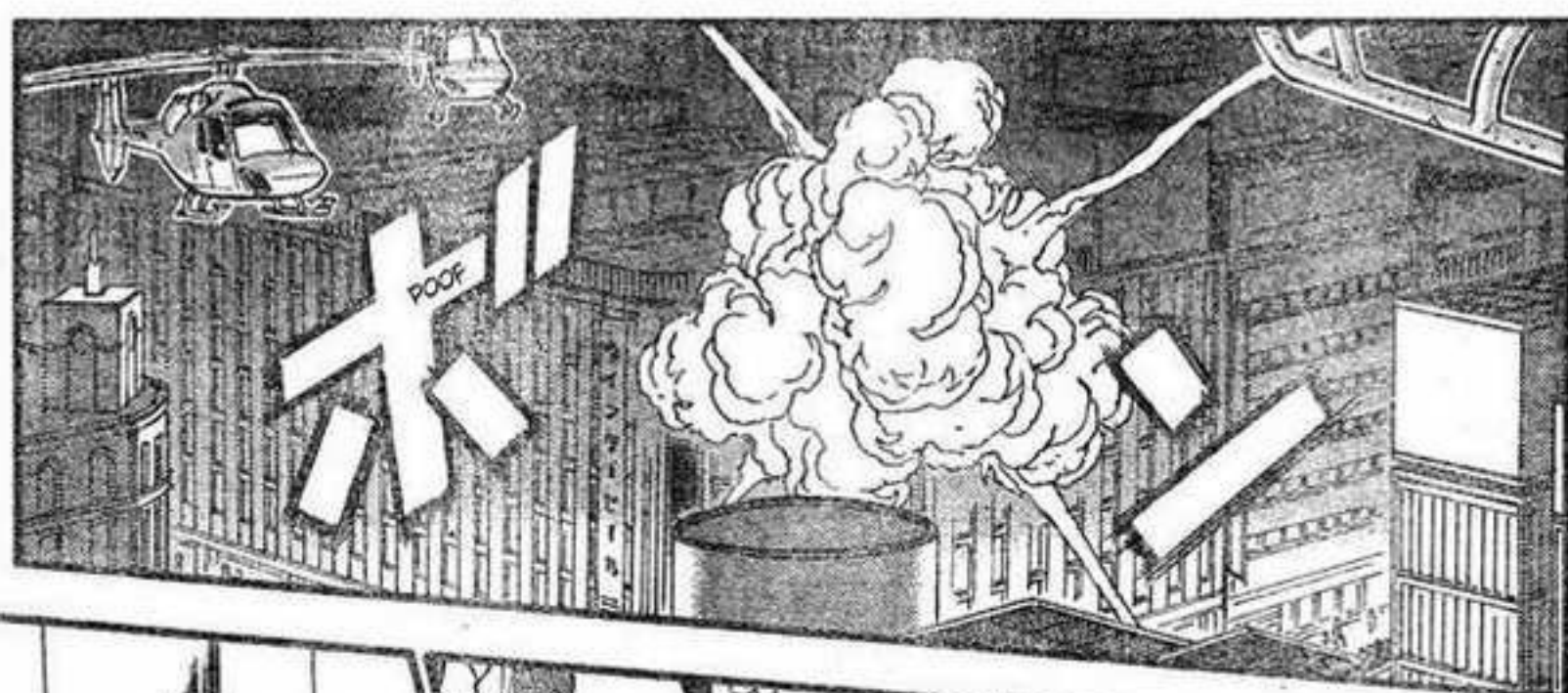
KID
ƠI
♥-!!

HẢ



VỚI
BỘ ĐỒ
TRẮNG
QUEN
THUỘC!

KAITO KID
ĐANG BAY
TRÊN TÒA
NHÀ KINZA
4



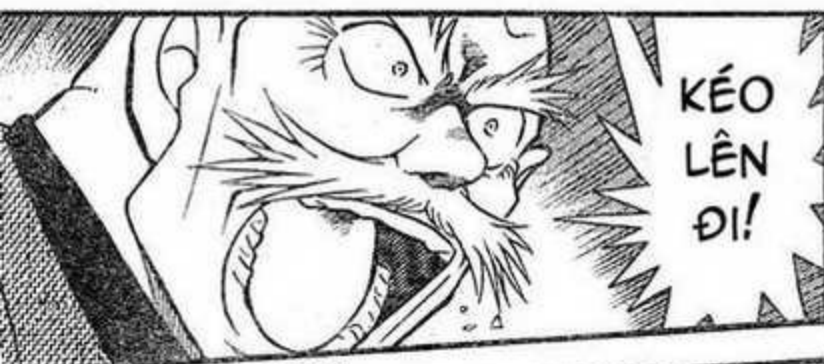


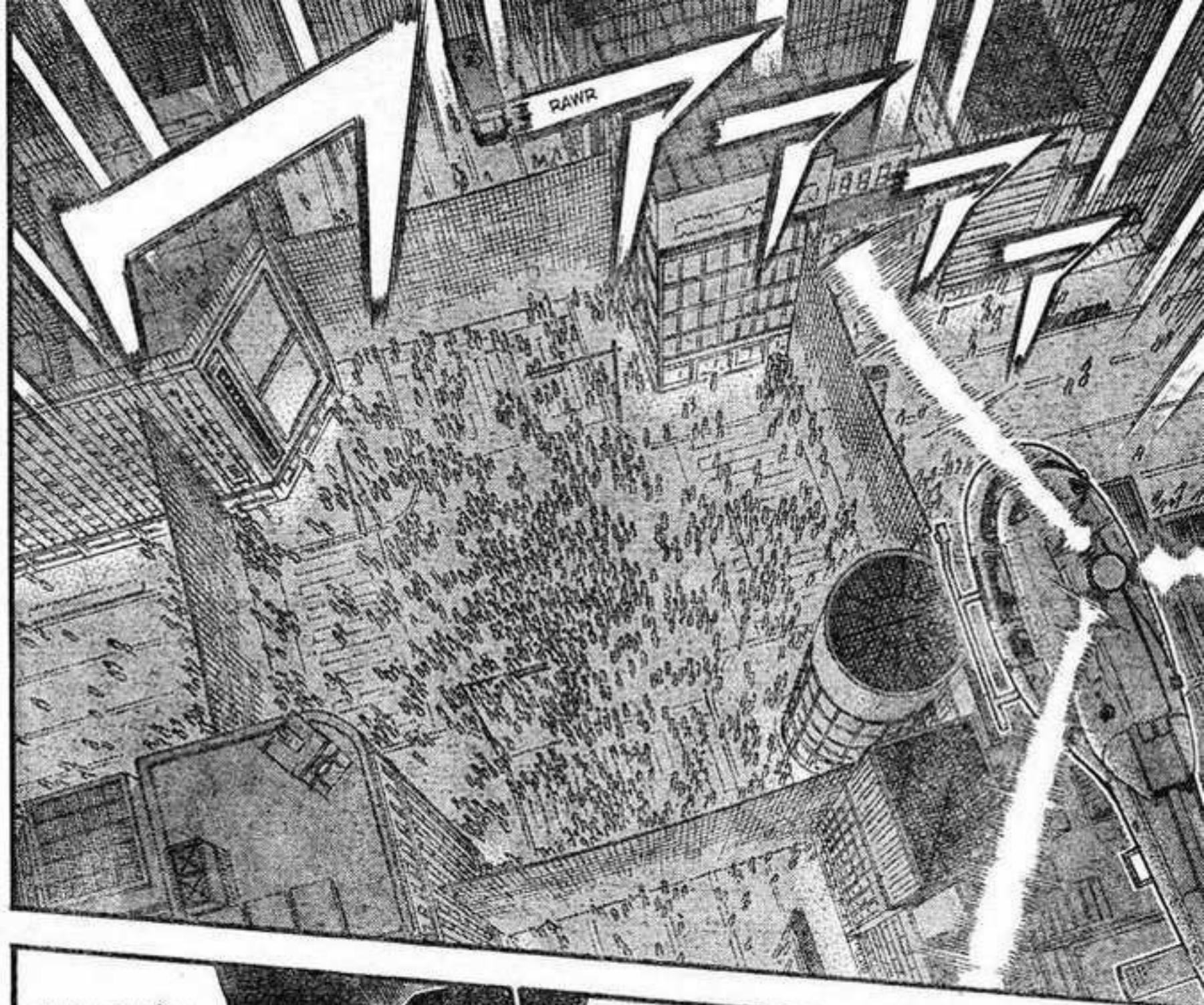
12



HÀN CHỈ CHO NỔ TUNG HÌNH NỘM Ở TRÊN RỒI CHỜ LÚC MỌI NGƯỜI







BỊ BAO VÂY
BẰNG BỐN
TẤM LƯỚI
KHÔNG LỖ!



14

NGAY CẢ BÓNG
BAY CŨNG KHÔNG
VƯỢT QUA ĐƯỢC,
RÕ LÀ KHÔNG
THỂ BAY QUA

CAO
KHOẢNG
20M

GIAO LỘ
Ở TRƯỚC
TÒA NHÀ
KINZA
GIỜ ĐÃ

NHŨNG
TẤM
LƯỚI
!!!





BẤT CỨ
AI QUA
CÔNG LƯỚI
SẼ BỊ
KIỂM TRA
CẨN THẬN

CÒN NẾU
ĐỊNH LẤN
VÀO ĐÁM
ĐÔNG THÌ
CỨ VIỆC

DÙ NGƯỜI CÓ
ĐỊNH DỪNG BÓNG
BAY LÊN THÌ
ĐÃ CÓ TRỤC
THẮNG CHẶN
LẠI RỒI

HAHAHA
HAHAHA
!!!



DÙ
THỂ NÀO
TA CŨNG
CHIẾN
THẮNG!

AI GIỮ ĐÔI DÉP,
NGƯỜI ĐÓ LÀ KID.
NẾU BỎ LẠI VẬT
BÁU, VỤ TRỘM
SẼ THẤT BẠI!



TÔI ĐÃ
LƯỜNG
HẾT CẢ
RỒI..

MỌI
NGƯỜI
KHÔNG
NÊN LO
LẮNG

TÔI CŨNG
ĐƯỢC...

KID MAU
HOÁ TRANG
THÀNH TÔI
MÀ TRỐN
NÈ...



BẰNG
CÁCH
NÀO
CHỨ?

NHƯNG

CÔNG VIỆC
XONG RỒI
THÌ VỀ NHÀ
THÔI ^^

CHUYỆN
NÀY...

VẬY ANH
DỰ ĐỊNH
LÀM GÌ?



BẰNG
THUẬT
TELEPORT



TELEPORT
!!!???

16



THUẬT
DỊCH
CHUYỂN
TỨC THỜI
CƠ ẢO
...

HẾT CHƯƠNG 1 TẬP 61

KID SẼ DÙNG THUẬT TELEPORT
NHƯ THẾ NÀO VẬY NHÌ?
UK265.COM

名探偵

★シリーズ第2話★



DỊCH CHUYỂN TỨC THỜI

すべての事件の詳細解説付きで
欲しい巻が1クリックで買える!

データベースサイト

「全事件レポート編集室」稼働中!

<http://websunday.net/conandb/top.html>

コナン全事件レポート

検索

まさか瞬間移動なんて!?



実写
コナンドラマ12/17夜9時!!
読売テレビ・日本テレビ系
小・中・高生・大人のドラマ第2弾!!
ドラマの小学生も12/17放送!!
あわせて観てください!!

2008コナンカレンダー大人気発売中!

劇場版DVD[紺碧の棺]大人気セル&レンタル中!!

アニメコミック[紺碧の棺]④大人気発売中!!! (⑤は12/15頃発売)

最新コミックス59巻大人気発売中!!!

青山剛昌



DỊCH
...

DỊCH
CHUYỂN
TỨC THỜI
ẤY Ạ ??



HẮN
NÓI
CÁI GÌ
CƠ ??

...
RA
KHỎI
ĐÂY
BẰNG
DỊCH
CHUYỂN
TỨC
THỜI ?



TÊN HỌM
HÌNH
NÀY ...

... LẠI ĐỊNH
GIỞ TRÒ GÌ
NỮA ĐÂY ??



KID ƠI,
CÓ THẬT LÀ
ANH SẼ THOÁT
KHỎI ĐÂY BẰNG
DỊCH CHUYỂN
TỨC THỜI
KHÔNG ?

LÀM GÌ CÓ ? KỂ
CẢ KAORU
TRONG LOVELY
CHILDREN CŨNG
KHÔNG LÀM ĐƯỢC
THẾ ...



SAO
Ạ ?

MANGA ĐÓ
RA VÀO
CHỦ NHẬT
MỖI
TUẦN
MÀ ?

NẾU VẬY THÌ
PHẢI LÀ AOI
CHỨ BỐ ??

HỪ
...





ĐÔI
MÓNG
TÍA
...

TIẾC THẬT ,
LẦN NÀY TÔI
NHẤT ĐỊNH
PHẢI CỐ NỔ



CÁC BẠN
HÃY XEM
NHÉ , CHỈ
10 GIÂY
NỮA ...

TÔI
SẼ RA KHỎI
ĐÂY 1 CÁCH
NHẼ NHÀNG
...



KID !

HẸN GẶP
LẠI ...



B..
BIẾN
MẤT
RỒI !

SAO
LẠI
THẾ ?

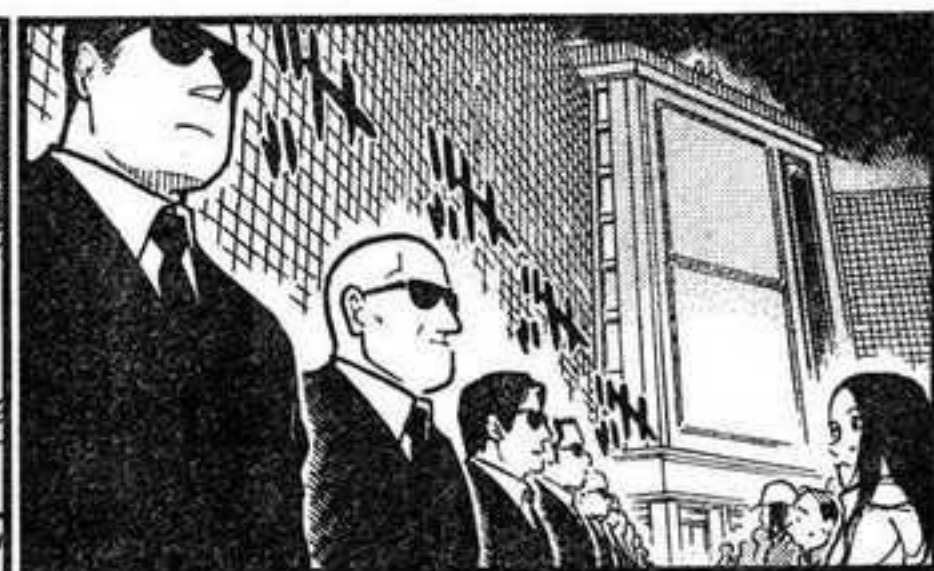
LÀ
VẬY
SAO ?

KO
...



HẮN CHỈ DỪNG
LÊN LẦN KHỎI ĐỂ
CHE MẮT VÀ TRẢ
TRỘN VÀO
ĐÁM ĐÔNG
THÔI

VẪN THẾ ,
CHẲNG CÓ
GÌ ĐẶC BIỆT
CẢ ...









VÀNG ... THƯA
CÁC BẠN ...
HIỆN NAY CHÚNG TÔI
ĐANG ĐỨNG TRÊN
MÁI NHÀ , NGAY GẦN
NƠI KID HIỆN
DIỆN Ạ ...

TRỜI ƠI ,
SAO ANH
TUYỆT QUÁ
VẬY HẢ
KID ƠI ??

CHƯA
TỚI 20
GIÂY
NỮA
...

ĐÓ LÀ
DỊCH
CHUYỂN
TỨC THỜI
SAO ?

THƯA
NGÀI
...

CHẮC HẮN
KÉO DÂY
ĐU LÊN ...

... HOẶC CÓ
THỂ ĐÓ LÀ
ĐỒNG BỌN HẮN
CẢI TRANG VÀ
NẮP SẴN Ở
TRÊN ĐÓ ...

TẤT CẢ CHÚ Ý , KID
THẬT VẪN ĐANG
TRÀ TRỘN TRONG
ĐÁM ĐÔNG ...

TẤT CẢ VẪN
CHƯA NGÃ
NGŨ ĐÂU !

... XIN
LỖI ...?

... XIN HÃY
CHUYỂN LỜI
TỚI NGÀI
SUZUKI
JIROKICHI
HỘ TÔI
...

THỨ TÔI VỪA LẤY
HẮN ĐÃ ĐƯỢC
NGÀI BẢO QUẢN
RẤT KỸ ...

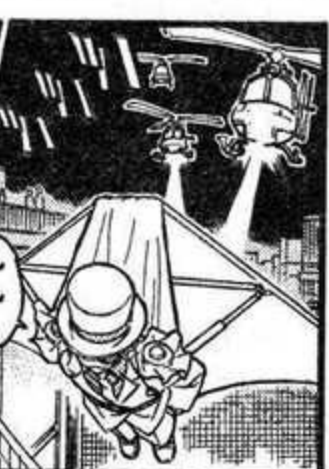
THẬT TIẾC
NÓ LẠI
LÀ GIẢ
...

VẬY TÔI XIN
GỬI LẠI
TỚI NGÀI
...

NẾU
CÓ
THỂ
...

TỐI MAI , TẠI
ĐÂY , HY VỌNG
CHÚNG TA CÓ
THỂ TIẾP TỤC
SO TÀI ...

... VÀ MONG NGÀI
CÓ THỂ THỰC HIỆN
ĐÚNG CAM KẾT !
NẾU KHÔNG TÔI SẼ
ĐẮC TỘI VỚI CÁC
QUÝ BÀ QUÝ CÔ
Ở DƯỚI KIA
MẮT !



HAHA
HAA !





CÁI
GÌ ?

TÔI
MAI HẮN
LẠI TỚI
NỮA
SAO ?



ÔNG
NÓI THẬT
CHỨ ?

BẠN NÀY
HẮN CŨNG
ĐÃ NÓI
RÕ QUA
CAMERA
RỒI CÒN
GÌ ?



HẮN ĐÃ
CHUYỂN
LẠI TÔI
ĐÔI GIẢ
!!

CÓ LẼ TÔI
MAI TÔI PHẢI
CHUẨN BỊ
ĐÔI
THẬT THÔI
!!!



NHUNG SAO
BẠN NÀY BÁC
KHÔNG ĐỂ
CẢ 2 CHIẾC
GIẢ ?

LÀM THẾ HẮN SẼ
VỨT THỨ ĐÓ ĐI
VÀ TRẢ TRỘN
VÀO ĐÁM ĐÔNG
NGAY ...

... NẾU
VẬY TA
VẪN CHƯA
THẮNG
ĐƯỢC
HẮN ...



TÔI HIỂU , CHÚNG
TA KO BIẾT KID
TRÔNG NHƯ THẾ
NÀO CẢ ... NẾU
KO ĐỂ HẮN
CẦM CÁI
THẬT...

... SẼ
CHẴNG CÓ
CÁCH NÀO
XÁC ĐỊNH
ĐƯỢC AI
LÀ HẮN
CẢ !



SAO ÔNG KHÔNG GẮN MẤY
PHÁT TÍN HIỆU VÀO ĐÔI
GIẢ ẤY ? LÀM VẬY ÍT NHẤT
TA CŨNG BIẾT ĐƯỢC HẮN
SẼ TRỐN LÊN NÓC TOÀ
NHÀ MÀ CHO QUÂN
PHỤC SẴN Ở ĐÓ

ỒI NHIÊN ,
CÁI ĐÓ MÀ
CŨNG PHẢI
NHẮC TÔI
SAO ?



NHUNG HÌNH NHƯ
NÓ BỊ RƠI Ở ĐÂU
ĐÓ ...

ĐÂY CÓ
PHẢI LÀ
MẤY
PHÁT TÍN
HIỆU ĐÓ
KHÔNG
À ?



NẾU CHỈ
TÍNH ĐÔI
GUỐC
KHÔNG
THÔI ...



... THÌ VẪN
CÓ THỂ LÊN
ĐƯỢC CHỨ
?? PHẢI
KHÔNG Ạ
??

HẢ
?

CÓ LẼ KID
CÓ ĐỒNG
BỘN THÌ
SAO Ạ ?

NẾU
CHUYỂN
LÊN ĐÓ
CHO ĐỒNG
BỘN ĐÓNG
GIẢ THÌ
QUÁ LÃ ĐẼ
PHẢI KO
Ạ ?

ĐÚNG RỒI , CÓ THỂ
CHÚNG ĐÃ DỪNG
1 SỢI
DÂY CẦU ...



1 TÊN Ở DƯỚI
BUỘC ĐÔI
GUỐC VÀO
ĐẦU
SỢI DÂY
...

...
CÒN
TÊN KIA
CHỈ VIỆC
KÉO
LÊN ...

VÀ CHÚNG BỊP
CHÚNG TA ĐÓ LÀ
"DỊCH CHUYỂN
TỨC THỜI"
??



CHỈ TRONG CỎ
20 GIẤY LÀ
DO CHÚNG
DỪNG CẢ
TRỤC
CẦU ...



KHÔNG
...

... KHÔNG PHẢI
ĐÔI GUỐC
ĐẦU ...



HẢ
?

NÀY , VÀO
PHẢI GỖ
CỬA CHỨ
??

A ..
VẬNG
...







1 DẤU
TAY MÀU
ĐỎ ư ?

ĐÓ LÀ
DẤU TAY
MÀ ANH
NÓI ư ??



CHUYỆN
NÀY NẢM
NGOÀI DỰ
ĐOÁN CỦA
HẮN
...

NHƯNG CŨNG
CHỨNG MINH
RẰNG KID Ở
TRÊN NÓC
NHÀ CHÍNH
LÀ KID ĐÃ
LẤY ĐÔI
GUỐC Ở
DƯỚI
ĐẤT !



HẮN ĐÃ
"DỊCH CHUYỂN
TỨC THỜI"
...

TRONG ĐO
SIÊU
NEĂN
NẾU
ẤY
...



VƯỢT QUA ĐỘ
CAO 30 MÉT
ĐỂ LÊN
NÓC NHÀ ư
??

HunterVN Present

Detective Conan

Translation: Takashi

Edit: MagicBulletGirl

Endless Youth and Co.

名探偵

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE
CONANすべての事件の詳細解説付きで
欲しい巻が1クリックで買える!

データベースサイト

「全事件レポート編集室」稼働中!

<http://websunday.net/conan/top.html>

コナン全事件レポート

検索

FILE.633 BA ĐIỀU CẤM KỴ

MÁNH KHÓE ... LÀ GÌ ĐÂY ??

トリックは...

一体?

TRANSLATOR: CRISS_ANGEL

2008コナンカレンダー大人気発売中!

劇場版DVD[緋色の弾丸]大人気セル&レンタル中!!

アニメコミック[緋色の弾丸]④大人気発売中!!!

アニメコミック[緋色の弾丸]⑤12/15頃発売!!!

最新コミックス59巻大人気発売中!!!!

青山剛昌

Gosho Aoyama



CÓ!
TÔI CÓ THẤY
Ở TRÊN TIVI

CÁC CẬU CÓ NHÌN
THẤY KHÔNG?
KAITO KID TÔI
Hôm qua ?



ANH ẤY LẠI
XUẤT HIỆN
TRÊN NÓC CỦA
TÒA NHÀ BÊN
CẠNH.

TÔI CŨNG VẬY!! KHI TÔI
NGHĨ ANH ẤY BIẾN MẤT
GIỮA 4 TẤM LƯỚI....



UHHM!!
KID SẼ TRỞ LẠI
TÔI NAY PHẢI
KHÔNG? TÔI
ĐANG RẤT
PHÂN KHÍCH !!

THẬT LÀ
ĐANG SỢ
PHẢI
KHÔNG?
KID DỊCH
CHUYÊN
TỨC THỜI
!?



ANH TA CHỈ
LÀ MỘT
TÊN TRỘM
BIẾT SỬ
DỤNG ẢO
THUẬT...

ANH TA
KHÔNG PHẢI
LÀ SIÊU
NHÂN!

CÓ LẼ KID CÓ
MỘT SỨC MẠNH
SIÊU NHÊN!

KID'S INSTANT MOVEMENT IS THE SUBJECT ON THE DETECTIVE BOYS' LIPS...

少年探偵団

園子のおじ・鈴木次郎吉の挑戦に乗り、伝説のミュール、紫紅の爪を盗むべく、繁華街の交差点の下真空中に現れた怪盗キッド。だが、次郎吉の計略により、交差点はミュールの展示台ごと高さ20mの網で囲まれてしまう。しかし、キッドは瞬間移動を披露し、30m上空のビル屋上へ脱出。

MỘT NGƯỜI LẤY ĐÔI MÔNG TÍA DƯỚI ĐẤT VÀ BIẾN MẤT VÀ CÙNG LÚC ĐÓ MỘT TÊN NỮ NÚP SÀN TRÊN MÁI NHÀ VÀ XUẤT HIỆN SAU ĐÓ...

CÓ LẼ CỎ ĐẾN HAI KAITO KID LẶN...

Ừ ĐÚNG TỐ Ở ĐÓ NHƯNG VỀ MÃNH KHỎE...

CẬU Ở ĐÓ KHI KID BIỂU DIỄN ĐỪNG KHÔNG CONAN ?

Ồ! SAU ĐÓ CẬU BIẾT MÃNH KHỎE ĐÓ LÀ GÌ KHÔNG ??

MITSUHIKO THÔNG MINH GHÊ!

VÀ KHI KIỂM TRA CÁC CHUYÊN GIA CỦA NGÀI SUZUKI JIROKICHI CÙNG XÁC NHẬN CHIẾC GUỐC KID ĐÚA CHO NGƯỜI PHÒNG VIÊN ĐÚNG LÀ CHIẾC GUỐC GIẢ...

ĐIỀU ĐÓ LÀ KHÔNG THỂ !! CỎ MỘT ĐẦU TAY CỦA MỘT SĨ QUAN CẢNH SÁT TRÊN ÁO CHOANG CỦA KID KHI ANH TA XUẤT HIỆN TRÊN MÁI NHÀ, VÀ SĨ QUAN CẢNH SÁT THÌ ĐANG BẢO VỆ ĐÔI MÔNG TÍA Ở GIỮA BỐN TẮM LƯỚI

BỎI BIẾN MẤT GIỮA SỰ BAO VÂY CỦA BỐN TẮM LƯỚI VÀ MỘT SỰ CẢNH GÁC NGHIÊM NGẶT,

CẢ HAI CÁCH ! SỰ THẬT LÀ ANH TA LÀM ĐƯỢC MỘT ĐIỀU KỲ DIỆU....

TÔI CŨNG ĐOÁN ĐƯỢC VẬY..

CHẮC KID CÓ ANH EM SINH ĐÔI!

MẤY ĐÚA NÀY KHÔNG NGHE MÌNH NÓI ?!

ĐIỀU ĐÓ CŨNG CỎ THỂ LÀM !

ĐÚNG VẬY... NHƯNG CON NGƯỜI KHÔNG THỂ LÀM ĐƯỢC ĐIỀU ĐÓ,

VÀ SAU ĐÓ XUẤT HIỆN TRÊN MÁI NHÀ CỦA MỘT TÒA NHÀ BÊN CẠNH TRONG VÒNG CHỨA TÔI 20 GIẤY...



VÀ SỰ THẬT VỀ
MÁNH KHÓE DỊCH
CHUYÊN TỨC
THỜI KHI ANH TA
ĐẾN LẦN SAU!

TÔI SẼ KHÁM
PHÁ RA BÍ MẬT
CỦA ZO GIÂY ĐÓ.



THÌ CŨNG CÓ NGHĨA
LÀ ANH ẤY SẼ
KHÔNG DỊCH
CHUYÊN ĐƯỢC NẾU
DƯỚI ZO GIÂY ĐÚNG
KHÔNG?

NHUNG
NÓI CÁCH
KHÁC...



CẬU ĐANG GIỐNG
NHƯ MỘT ĐỨA
TRÉ SẬP MỠ
ĐƯỢC MỘT MÓN
QUÀ MÀ NGƯỜI
TẶNG LÀ KID!

SAO?

HMM...
SAO CÓ CẬU CÓ
VỀ KÍCH ĐỘNG
VẬY...



MỖI LẦN ANH ẤY XUẤT
HIỆN VÀO BAN ĐÊM
TRONG BỘ CẢNH MÀU
TRẮNG LÀ ANH TA ĐÃ
CHUẨN BỊ CHO BẤT CỨ
ĐIỀU GÌ XẢY RA.

CẬU HÃY CẦN
THẬN VÌ ĐỐI THỦ
CỦA CẬU LÀ NHÀ
ẢO THUẬT KAITO
KID ÁNH TRẮNG...



BIẾT RỒI!

ỪHM ...

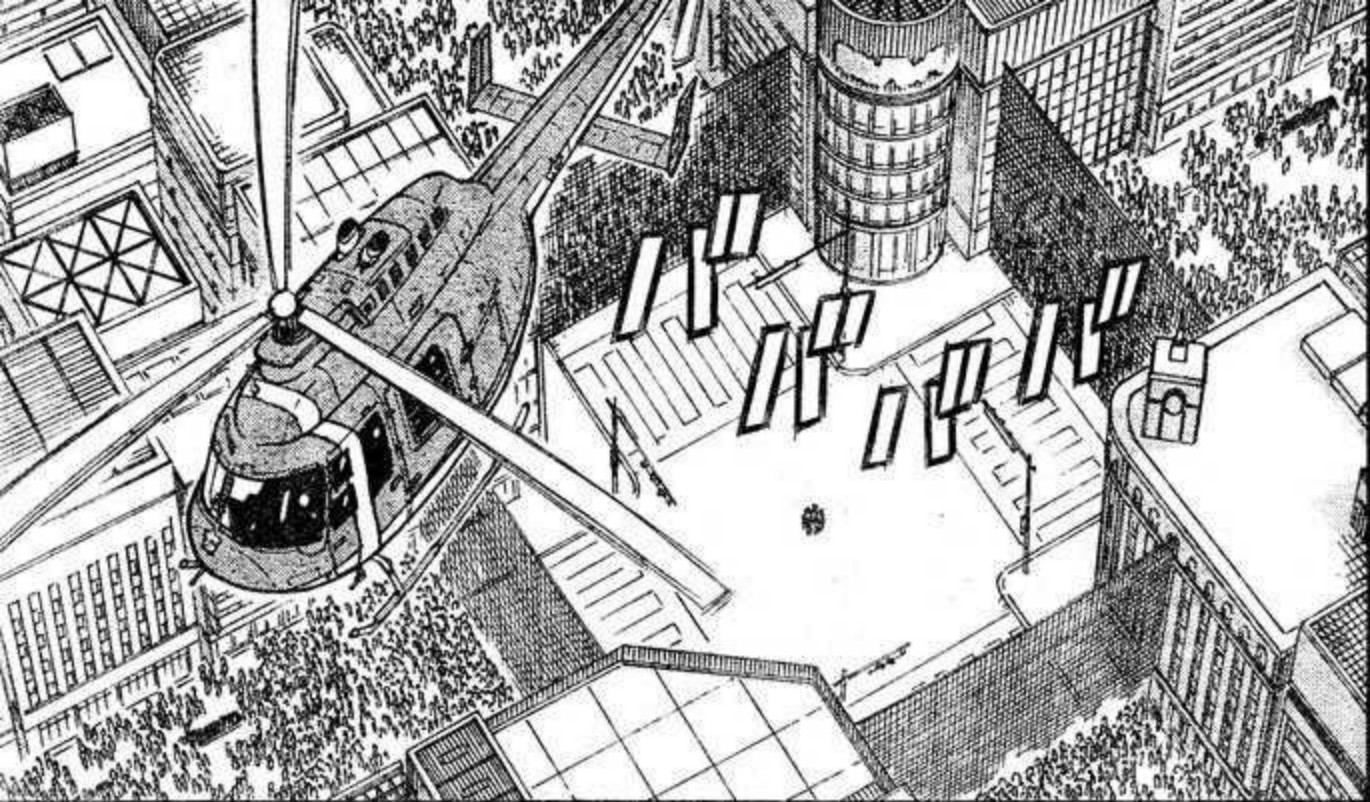
登場人物



●江戸川コナン ●高校生名探偵・工藤新一が謎の組織に毒薬を飲まされ小さくなった。正体を隠すため、仮の名・江戸川コナンを名乗り幼なじみの毛利蘭の家に居候中。



●工藤新一 ●高校生名探偵。今は江戸川コナンの姿で、難事件に挑んでいる。

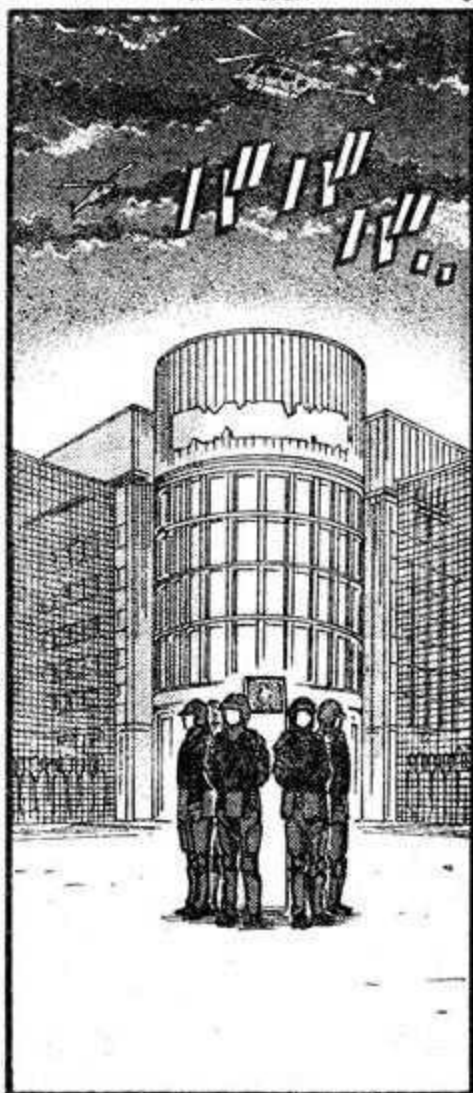


SFX: BABABA

5



●怪盗キッド●進出鬼没の
大怪盗。コナンのライバル!?





LẠI BẮT ĐẦU
RỒI...

NHÂN VIÊN CỦA
TÔI PHỐI HỢP VỚI
CẢNH SÁT, ĐIỀU ĐO
SẼ NHẬN ĐƯỢC LỢI
THẾ CHO CHÚNG TA



TÔI ĐÁNH GIÁ
CAO SỰ HỢP
TÁC CỦA CÁC
BẠN, ĐỘI
TRƯỞNG NA-
KAMORI!

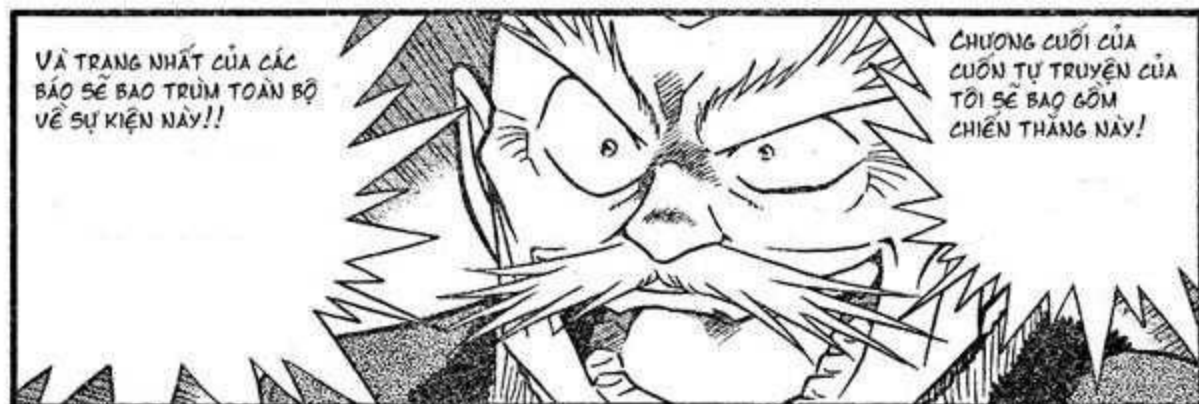
ÔNG TA KHÔNG
KHÔNG ĐỂ
PHÔNG HƠN
LẦN TRƯỚC À,
ÔNG ẤY GIÀ
RỒI...

ÔNG ĐƯỢC
CHÀO ĐÓN
!!



TRONG HOÀN CẢNH
TRÔNG TRÁI NHƯ
VẬY. TA SẼ TỰ TAY
BẮT NGƯỜI TRONG
THỜI GIAN NÀY...

NÀO THỬ DỪNG
DỊCH CHUYỂN TỨC
THỜI NGAY BÂY GIỜ
NẾU CÓ THỂ,
KAITO KID!



VÀ TRANG NHẤT CỦA CÁC
BÁO SẼ BÁO TRÙM TOÀN BỘ
VỀ SỰ KIỆN NÀY!!

CHƯƠNG CUỐI CỦA
CUỐN TỰ TRUYỆN CỦA
TÔI SẼ BÁO GỒM
CHIẾN THẮNG NÀY!

● 鈴木 園子 ● 蘭や
新一の同級生。

6



SAO?

OH
KID-SAMA
♥



VẪN CÒN BỊ
ĐIỀU ĐÓ ẢM
ẢNH...

ÔNG GIÀ
NÀY...

HAHA
HAHA!!

MONG NGÀI HÃY GIỮ ĐÚNG CAM KẾT NẾU KHÔNG SẼ ĐẮC TỘI VỚI QUÝ BÀ QUÝ CÔ DƯỚI KIA..

TẤT NHIÊN CHƯƠNG TRÌNH CỦA KID TRONG BỘ ĐỒ MÀU TRẮNG

ĐÚNG TRONG LÚC CHỜ ĐỢI KHÔNG CÒ GÌ LÀM TỐ XEM LẠI CẢNH TỐ QUAY TỚI QUA BẢNG TV XÁCH TAY CỦA MÌNH...

TỐI MAI, TẠI ĐÂY, HY VỌNG CHÚNG TA CÒ THỂ TIẾP TỤC SO TÀI

CÁI NÀY CHỈU TRÊN TV TÔI QUA ĐÂY MÀ ?

ĐỒI VÌ ANH TA LÀ MỘT TÊN TRỘM GIỎI VÀ LUÔN CAN ĐẢM VÀ TRẦN LẼ...

CÁI ĐÓ QUÁ ĐẸ...

ANH TA LUÔN XUẤT HIỆN VÀO BAN ĐÊM NÊN TỐ THẤY NÊN BẠN ĐỒ MÀU ĐEN NHƯ VẬY THÌ SẼ KHÓ THẤY HƠN..

TỐ LUÔN THẤY NGẠC NHIÊN...NHƯNG KHÔNG HIỂU SAO KID LUÔN LUÔN XUẤT HIỆN TRONG BỘ ĐỒ TRẮNG NHÌ ?

MỘT KHI KID ĐÃ HƯA...

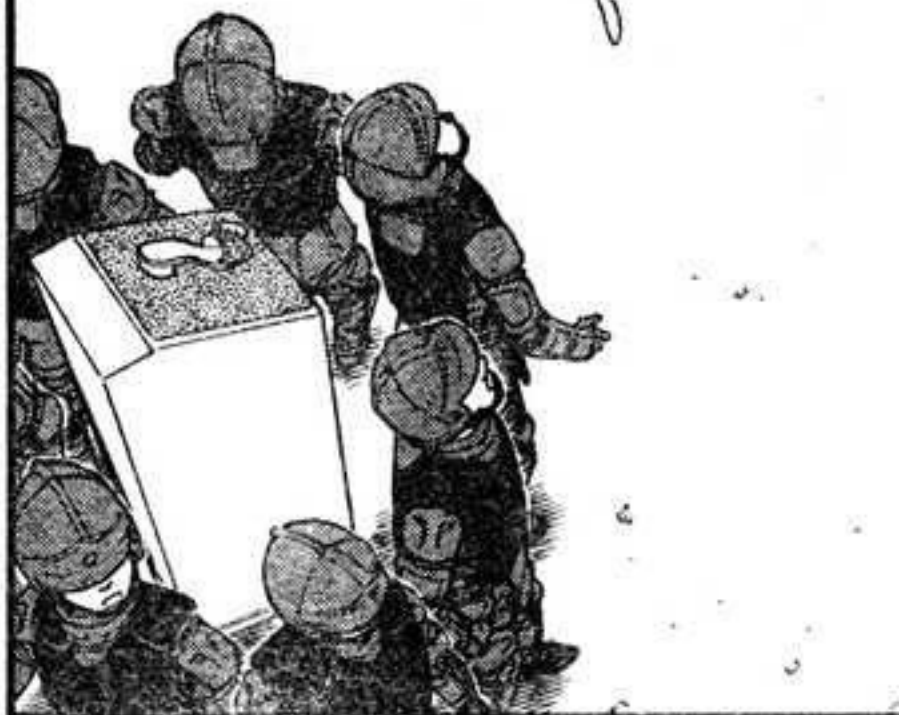
NHẬN TIỆN, CỐ CHẮC CHÁN CẬU TA SẼ ĐÉN CHỨ ? TÊN TRỘM ẤY...

SFX: CLICK

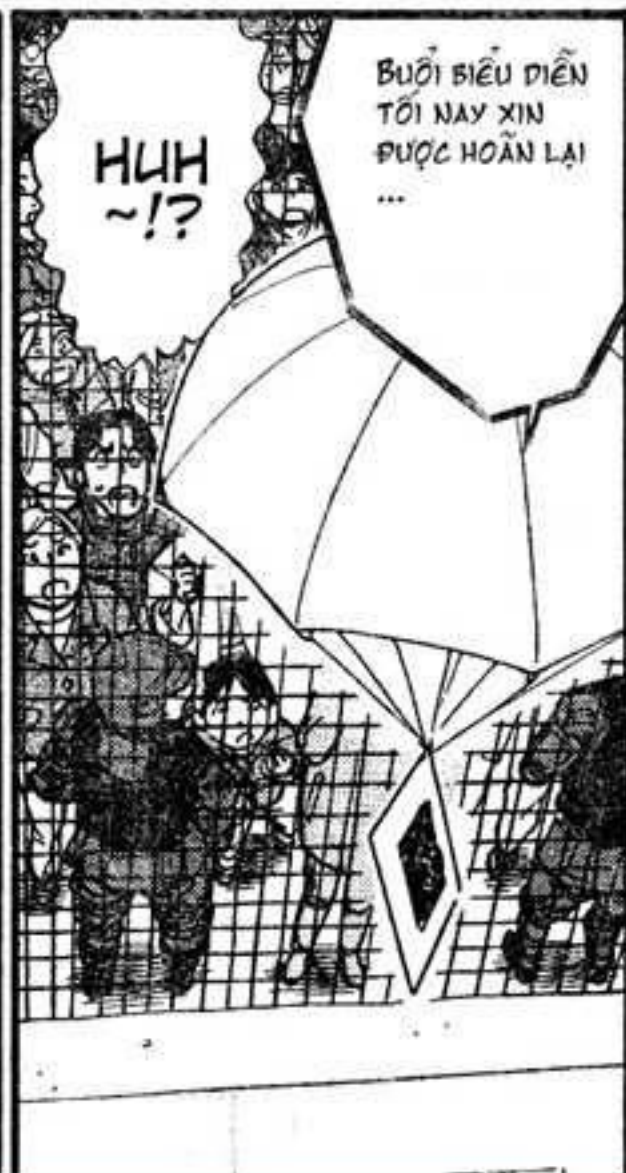
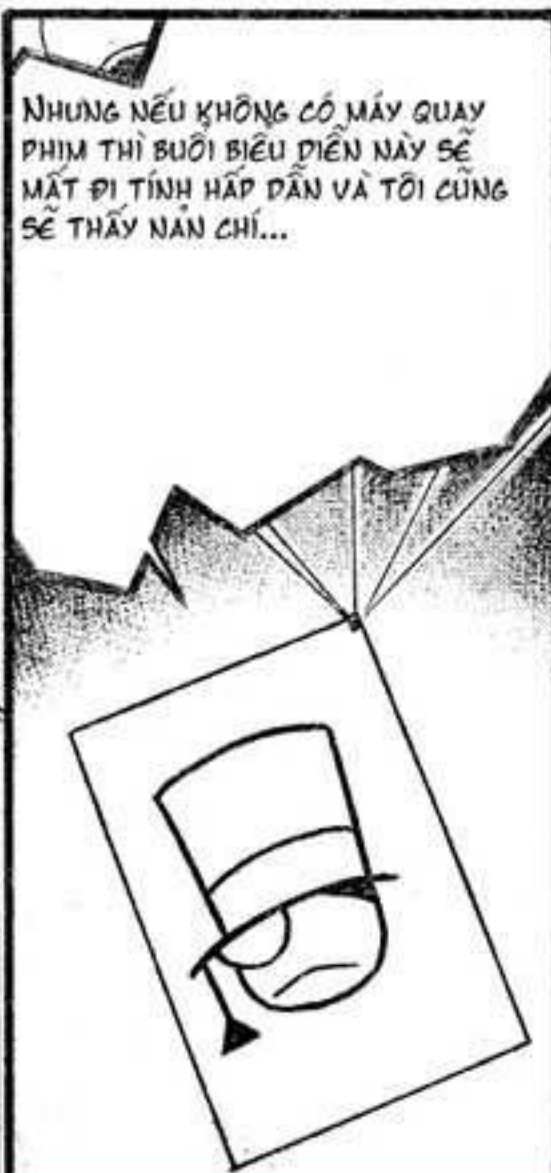
SFX: WHISTLE

SFX: POP

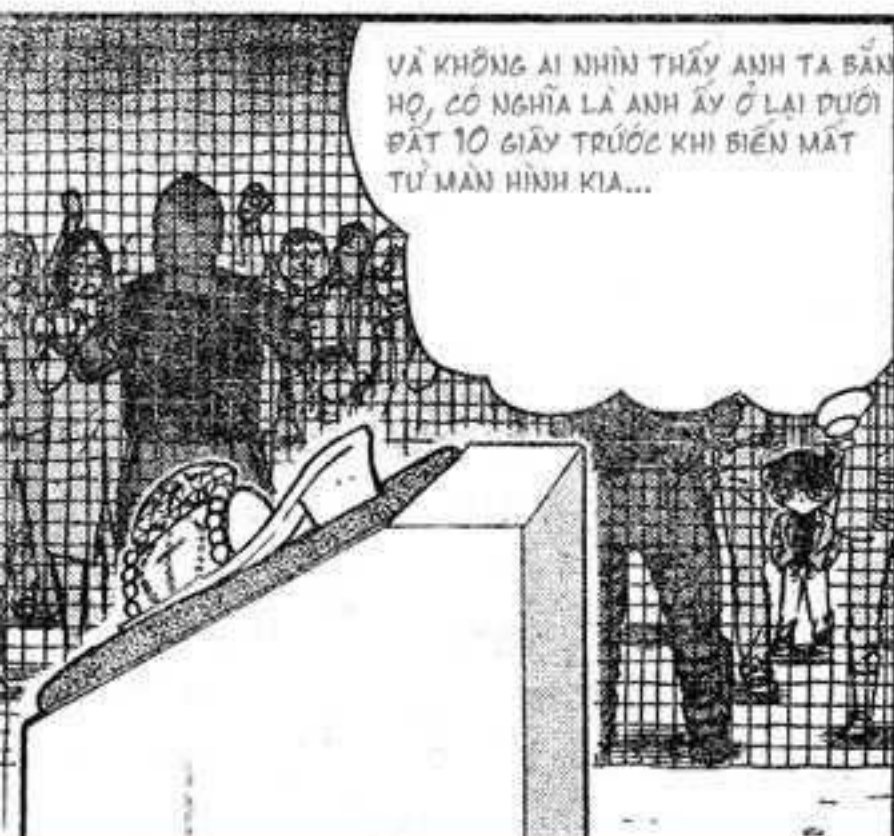
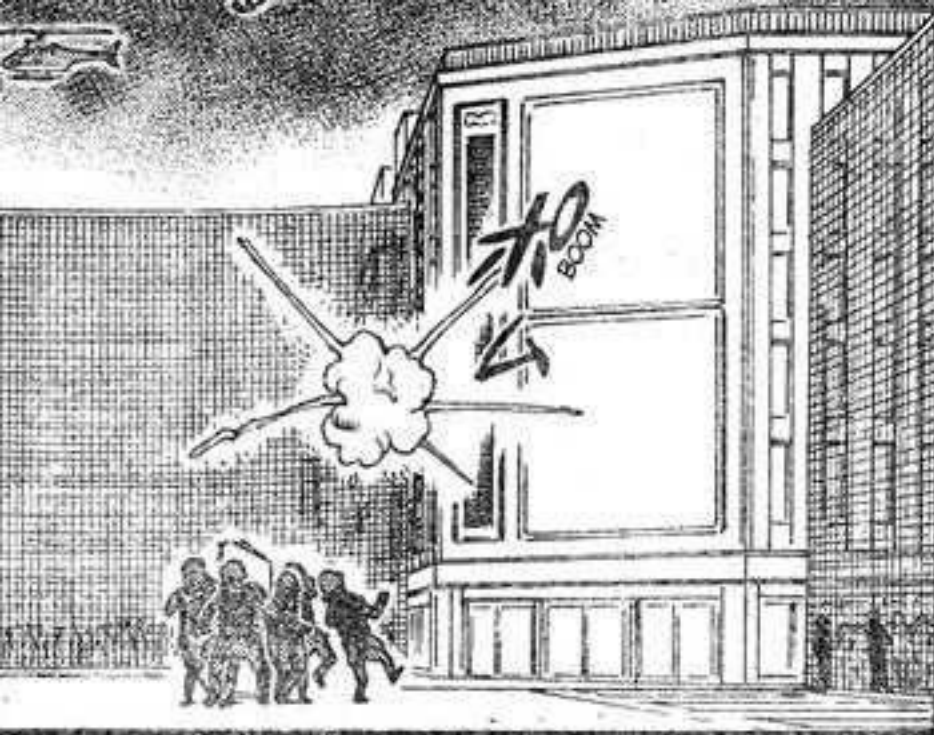
ANH ẤY CHƯA BAO GIỜ THẬT HẸN CẢ...



8



●毛利小五郎●蘭の父親。ヘボ探偵だったがコナンのおかげで世間からは名探偵だと思われている。







SFX: RAWR



SFX: CLICK



11







SFX: CLICK



SFX: BOOM



SFX: WHISTLE

SFX: POP

13



めい たん てい
名探偵

★SERIES CONCLUSION★

コナン
DETECTIVE
CONANすべての事件の詳細解説付きで
欲しい巻が1クリックで買える!
データベースサイト
「全事件レポート編集室」移動中!
<http://websunday.net/conandb/top.html>
コナン全事件レポート 検閲

File.634 SỐ KHÔNG

読めたぜ、
全ての絡線がな!

TÔI ĐÃ ĐỌC ĐƯỢC MẠNH KHÓE CỦA ANH...

2008コナンカレンダー発売中!

劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!!

アニメコミック[紺碧の棺]上下巻発売中!!!

最新コミックス59巻発売中!!!!

青山剛昌

Gosho Aoyama



SFX: BABABA



2



CONAN HAS DISCOVERED THE TRICK BEHIND INSTANT MOVEMENT.



NHƯ VẬY
THÌ LÀM
SAO MÀ
ĐƯỢC CƠ
CHỦ !!

ĐỒ NGỐC
!!!

SFX: BABABA...

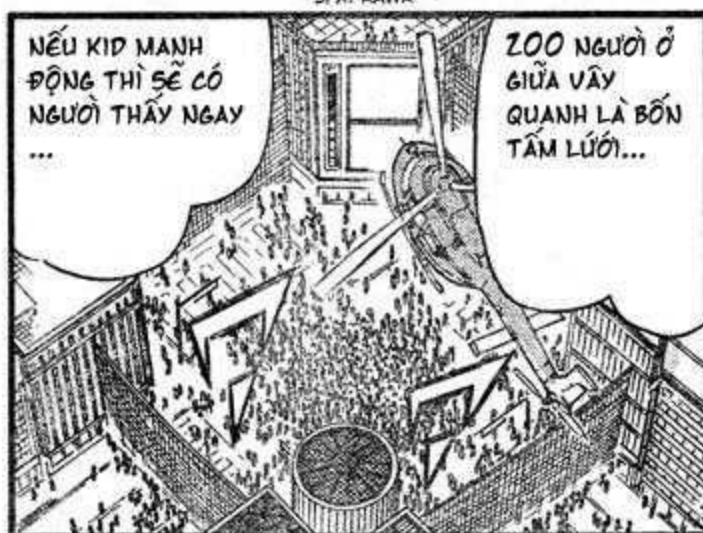


MỘT ĐÁM
ĐÔNG ĐÚNG
NGAY BÊN
DƯỚI NỮA...

KID!
KID!

NHÌN
ĐANG KIA
KIA...

SFX: RAWR



NẾU KID MẠNH
ĐỘNG THÌ SẼ CÓ
NGƯỜI THẤY NGAY
...

ZOO NGƯỜI Ở
GIỮA VÂY
QUANH LÀ BỐN
TẤM LƯỚI...



VÌ VẬY
ĐỒNG
LỎA CỦA
KID
KHÔNG
CÓ CÁCH
NÀO TRÀ
TRỘN
VÀO CẢ

BOI VÌ RÚT KINH NGHIỆM
LẦN TRƯỚC, CHÚ JIRO-
KICHI ĐÃ KIỂM TRA CẦN
THÂN NHỮNG PHI CÔNG
TRÊN MÂY CHIẾC TRỤC
THĂNG VÀ NHỮNG PHI
CÔNG HỒM NAY KHÁC HỒM
QUA VÌ HỒM NAY LÀ
CỦA LÍNH SÁT...

3



EM TƯỜNG NGHĨ
MÌNH ĐÚNG RỒI
CHỨ...



ỪM
EM
BIẾT
RỒI

CHỊ RẤT TIẾC
NHƯNG
SONOKO NÓI
ĐÚNG...

KID ĐAU
CÓ NGU
MÀ LÀM
VẬY...

園子のおじ・鈴木次郎吉の挑戦に乗り、伝説のミュール・紫紅の爪を盗むべく、繁華街の交差点の下真ん中に現れた怪盗キッド。だが、次郎吉の計略により、交差点はミュールの展示台と高さ20mの網で囲まれてしまう。しかし、キッドは瞬間移動を披露し、30m上空のビル屋上へ脱出。



EM SẼ SUY NGHĨ
LẠI ...



CHẮC CHẴN CŨNG
NHƯ ĐÊM QUA KID
SẼ XUẤT HIỆN GIỮA
ĐÁM ĐÔNG...

GIỮA
ĐÁM
ĐÔNG
REO HỒ
KID!



THỜI ĐIỂM
ĐẾN RỒI...

**KID!
KID!**



VÀ SAU
ĐÓ DỊCH
CHUYỂN
TỨC THỜI
...

VÀ LẤY ĐI
ĐÔI MỔNG
TÍA...

4

SFX: WOOSH



KIA RỒI ?

VÀ HOÀN
THÀNH
NÓ...

登場人物



●江戸川コナン ●高校生名探偵・工藤新一が謎の組織に毒薬を飲まされ小さくなった。正体を隠すため、仮の名・江戸川コナンを名乗り幼なじみの毛利蘭の家に居候中。



ĐÓ LÀ MỘT HÌNH NỘM

CẦN ĐỂ Ý CÁI CHÂN VỊT PHÍA SAU TÀU LƯỢN, NGÀI THANH TRA NAKAMORI

KID, THẬT NGỒN CUỒNG, CHÚNG TA SẼ...



KID ĐÃ XUẤT HIỆN !!

ĐÓ LÀ KID KAITO



NGAY TRONG KHOẢNG KHÁC ĐÓ HẮN SẼ RỜI KHỎI ĐÁM ĐÔNG VÀ BƯỚC LÊN BÊ TRUNG BÀY

CŨNG GIỐNG NHƯ ĐÊM QUA, HẮN SẼ CHO NỖ HÌNH NỘM TRÊN KHÔNG...

SFX: WOOSH



CHO CHÚNG TA MỘT CƠ HỘI

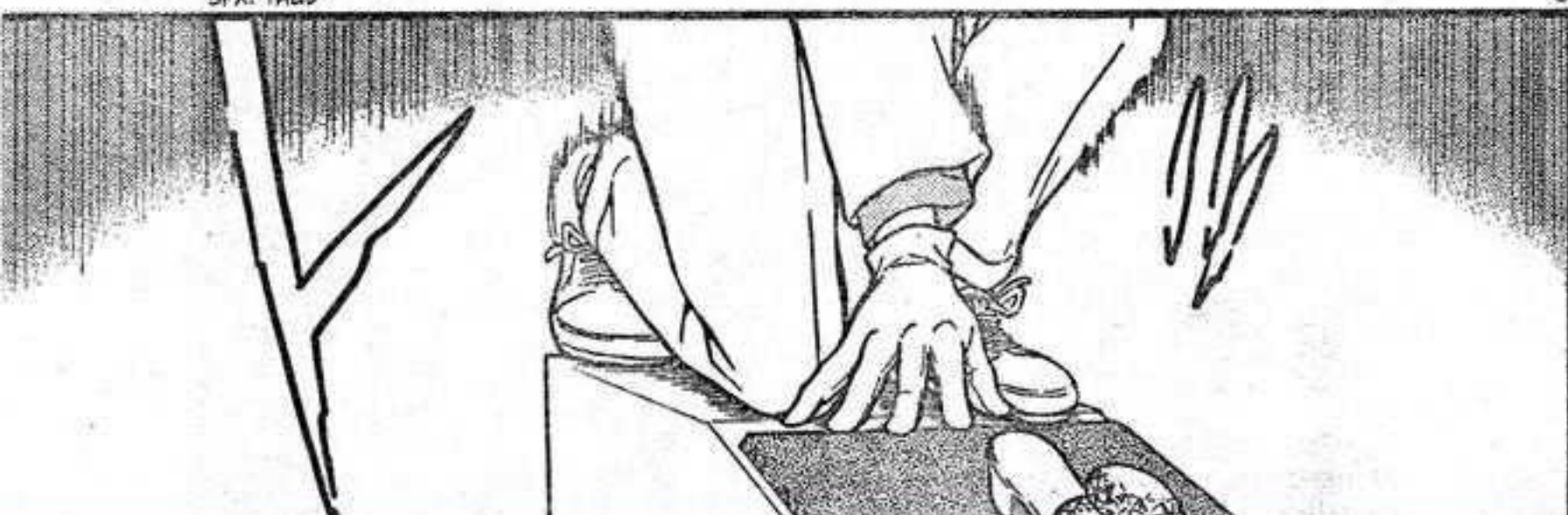


HẮN LÀ MỘT NGƯỜI TRONG SỐ ĐÁM ĐÔNG

ĐIỀU ĐÓ NGHĨA LÀ...

SFX: THUD

5



KAITO
KID !!!

KA-

SFX: COLLAPSE

CHO
MỌI
NGƯỜI
THẤY
UY
LỰC

CŨNG GIỐNG NHƯ
HÔM QUA, TÔI SẼ
TAN BIẾN ĐI
TRONG KHÔNG
TRUNG...

XIN LỖI ĐÃ ĐỀ
MỌI NGƯỜI ĐỢI
LÂU...

SFX: RAWR

登場人物



●工藤新一 ●高校生名探偵。今は江戸川
コナンの姿で、難事件に挑んでいる。



CHẾT
TIẾT
!!

VÌ TÔI SẼ DỊCH
CHUYÊN TỨC THỜI
VÀ CÁC BẠN SẼ
KHÔNG LÀM ĐƯỢC
...

TUY NHIÊN
ÔNG SẼ
KHÔNG BAO
GIỜ CHẠM
ĐƯỢC TAY
VÀO TÔI
...

NẾU
ÔNG CÓ
THỂ...

HÃY
TÓM
LẤY
KID...

NÀY
MỌI
NGƯỜI
LÀM GÌ
THẾ?

SFX: POOF

登場人物



●怪盗キッド●進出鬼没の
大怪盗。コナンのライバル!?

TÌM
HÀN
NGAY

HÀN DỪNG LÀN
KHỎI ĐỀ LÀN
TRONG ĐÁM
ĐÔNG...

ĐỪNG BỊ
MÊ HOẶC



SFX: RUN

RUN

RUN

7





登場人物



●毛利 蘭 ●新一のGF。空手部の女王で気が強い反面、女の子らしい優しい一面ももっている。



●鈴木園子 ●蘭や新一の同級生。





SFX: LAND

SFX: FLUTTER



9

KHÔNG...

NHÀ ẢO
THUẬT
DƯỚI ÁNH
TRĂNG ...

TẤT CẢ
CHỈ LÀ
CON SỐ
KHÔNG MÀ
THÔI...

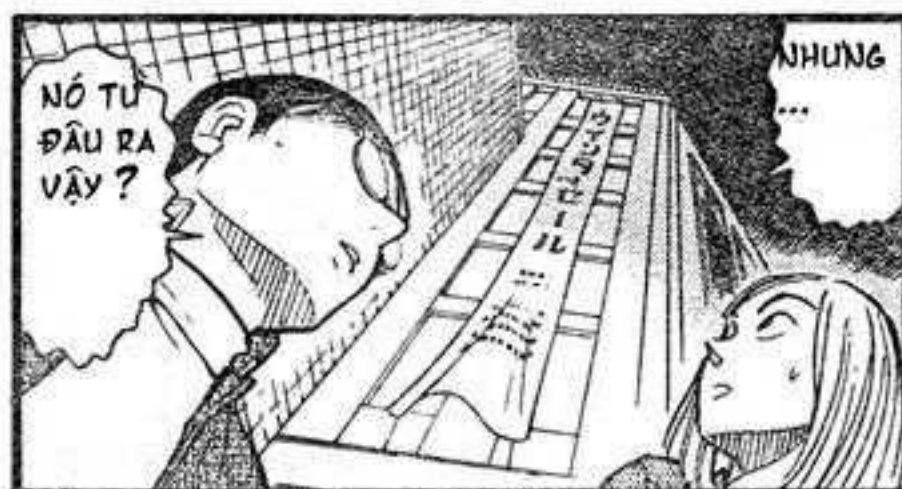
BUỔI BIỂU
DIỄN NÊN
DỪNG Ở
ĐÂY THÔI
....

THẬT
ĐÁNG
TIẾC
!

VỨT CÁI
ĐÓ
XUỐNG ĐI
!!

NHANH
LÊN !!

SAO ?



11



VÌ THỂ THÂM CHÍ
HỌ CÒN KHÔNG ĐỂ
Ý TỚI VIỆC MỘT
THÀNH VIÊN CỦA
ĐOÀN ĐI VỀ PHÍA
LAN CAN...

VÀ PHÓNG VIÊN
THÌ ĐANG CHÚ Ý
PHÍA DƯỚI...

NHỜ NGUYÊN
LÝ RÒNG RỌC
BẠN CÓ THỂ
LÊN ĐẾN NÓC
VÀ ANH XUẤT
HIỆN NHƯ
MỘT CHUYỂN
ĐỘNG TỨC
THỜI.

VÀ NẾU
CẢ HAI
PHỐI HỢP
TỐT VỚI
NHAU...

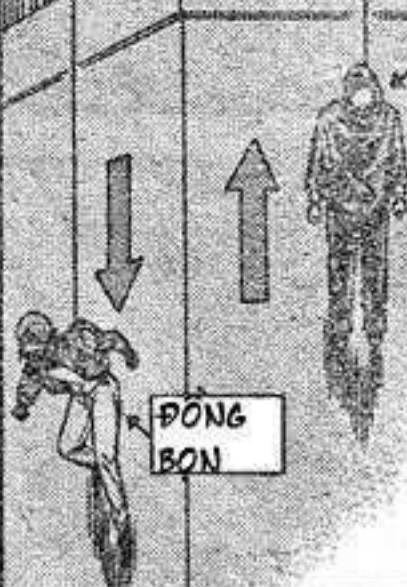
VÀ TRỌNG
LƯỢNG ĐỒNG
BON CỦA ANH
LỚN HƠN ANH,
DỪNG ĐỂ BẦY...

ĐỒNG THỜI
TIẾNG
ĐỘNG CỦA
RÒNG RỌC
BỊ ÁT BỎI,
TIẾNG CỒ
VŨ...

NHƯNG
NÓ
KHÔNG
ĐỦ
RỘNG
ĐỂ CÓ
THỂ
CHE
CHO CẢ
HAI...

MẶC DÙ KHI
ĐI XUỐNG
ĐỒNG BON
CỦA ANH CÓ
THỂ NẤP
DƯỚI TẤM
BIÊN CỦA CỬA
HÀNG BÁCH
HÓA.

VẤN ĐỀ LÀ Ở
CHỖ LÀM THỂ
NÀO ĐỂ QUA
MẬT ĐƯỢC ĐÁM
ĐỒNG TRONG
QUÁ TRÌNH THỰC
HIỆN.



TÔI ĐÃ NGHE "GIẢ
THUYẾT" CỦA CẬU THÔNG
QUA CON RẸP TÔI GÁN LÊN
NGƯỜI CẬU, CẬU ĐÃ BIẾT BÍ
MẬT NHỮNG GIẢ VỜ, ĐIỀU
ĐÓ LÀM TÔI THẤY NGẠC
NHIÊN...

VÀ ANH HÀNH
ĐỘNG KHI ĐÁM
ĐỒNG KHÔNG ĐỂ
Ý...

SAU ĐÓ
ĐI LÊN
TRÊN
TẤM
BIÊN
NEWS...

HƠN NỬA MỤC ĐÍCH CỦA VIỆC
BẠN NHỮNG TẤM CARD LÀ ĐỂ
ĐÁNH LẠC HƯỚNG CHÚ Ý CỦA
ĐÁM ĐỒNG, LÀM CÁCH ĐÓ BẠN
CÓ THỂ GIẤU ĐƯỢC ĐỒNG BON
SAU TẤM BIÊN...



ĐÊM QUA KHI ANH XUẤT HIỆN, DÒNG CHỮ TRÊN TẤM BIỂN LÀ :
"大好き"
THẬT SỰ LÀ MỘT DÒNG CHỮ KHÓ HIỂU, VÀ KÓ LÝ GÌ NGƯỜI TA LẠI ĐỂ NHƯ VẬY
CẢ
... CHÍNH ĐIỀU NÀY MÀ TÔI ĐÃ NHẬN RA MẢNH KHỐE CỦA ANH ...

NHỜ VÀO NỘI DUNG CỦA TẤM BIỂN
....



CUỐI CÙNG TÔI ĐÃ HIỂU TẠI SAO ANH LUÔN XUẤT HIỆN CÙNG VỚI BỘ ĐỒ ĐEN TRẮNG NỔI BẬT !?

CHÍNH LÀ BỘ ĐỒ ĐEN ...



BỘ ĐỒ ĐEN CỦA ANH ĐÃ CHE MẮT MỘT NÉT NÊN CHỮ "犬" ĐÃ THÀNH "大"

NÓ KHÔNG PHẢI LÀ CHỮ "大" MÀ LÀ "犬" TOÀN BỘ DÒNG CHỮ LÀ "犬好き"



NÓ KÓ PHẢI ĐỂ DỄ DÀNG TRỐN HƠN!!!

CŨNG KÓ PHẢI ĐỂ CHÚNG TÔI ANH GAN DẠ HAY TÁO BẠO



GIỮA MỘT NƠI TÔI ...

NẾU MỘT ĐỐI TƯỢNG MÀU TRẮNG BẤT NGỜ XUẤT HIỆN...

VÀ
....
TƯƠNG TỰ VẬY
...

ĐÓ HIỂN NHIÊN LÀ SỰ LỰA CHỌN CHO ANH KHI ĐỔI TỪ TRẮNG SANG ĐEN...

MỘT NGƯỜI BÌNH THƯỜNG CHẮC CHẮN SẼ TÌM NGAY MỘT ĐỐI TƯỢNG MÀU TRẮNG NẾU NÓ BIẾN MẮT TRƯỚC MẮT HỌ...

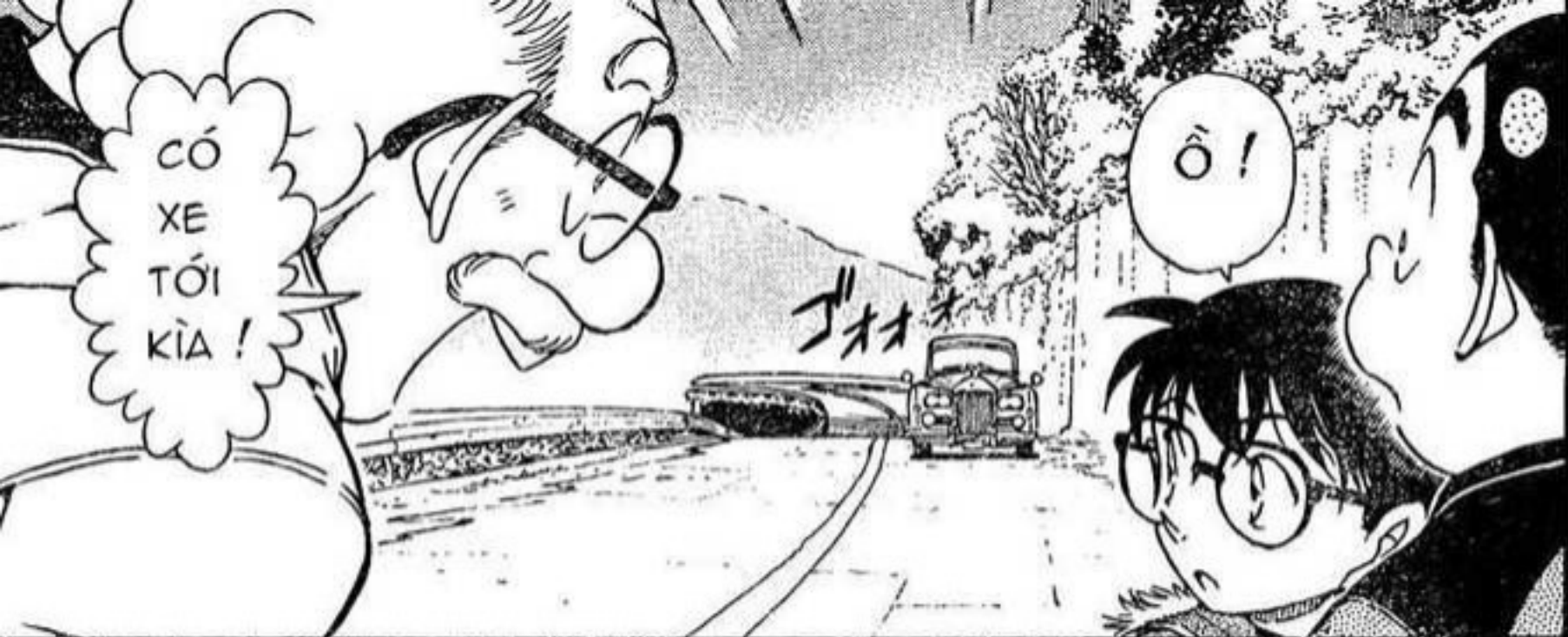




















CỦA NGƯỜI
ĐÀN ÔNG
MỚI NÀY.



A, ĐÓ LÀ...

1 MẢNH
CỦA CHIẾC
LOUIS LOIS
V 1966.



Ơ, Ơ KIA!
CO-
NAN !!



KHÓ HIỂU
QUÁ!

KHÔNG
THỂ
NÀO ...

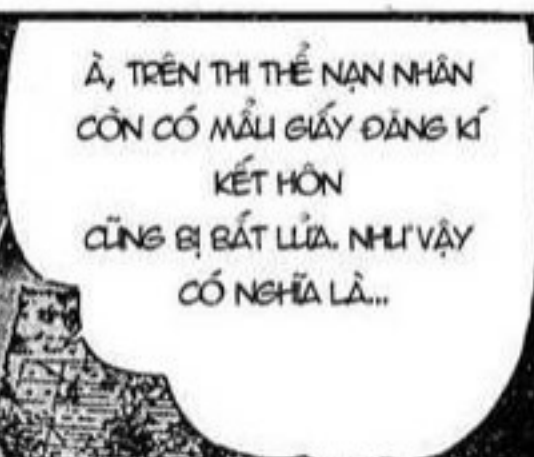
CHẴNG NHÉ
KHÔNG CHO
BỌN MÌNH LÊN XE
LÀ VÌ SỢ LÀM
LÊN LỤY LỤ?

VẬY NGAY
TỪ ĐẦU
ĐÃ CÓ
BOM
SAO ?

NẾU LÀ CỦA
CHIẾC XE ĐÓ THÌ
NÓ ĐÃ NỔ LÌ?







CHÉC CẶP KHÔNG ĐÓNG,
BÊN TRONG CÓ
VẢI BAO THUỐC
VÀ MẤY CÂY VIỆT.

NGOÀI THI THỂ NẠN NHÂN,
THÌ CHÉC CẶP MANG THEO
CŨNG BỊ CHÁY SÉM.

"NẾU KHÔNG BỎ
ĐƯỢC THUỐC
THÌ SẼ HỦY
HÔN LƯỢC".

ANH ẤY
NÓI :
....

CÁCH ĐÂY KHOẢNG 1
TẾNG THÌ SUDOU
CÓ NÓI QUA
ĐIỆN THOẠI LÀ:
"TÔI ĐANG Ở
GẦN ĐÂY".

GẦN
ĐÂY
CŨNG
THẾ ...

THẬT...THẬT RA LÀ
GẦN ĐÂY ANH ẤY
KHÔNG MUỐN BỎ
NÊN.....

"MỌI NGƯỜI
CỨ DỤ TỆC,
LÚC NÀO ĐỐI
TÔI SẼ
QUAY LẠI".

VẬNG, CHÍNH TÔI LÀ NGƯỜI
NGHE ĐIỆN, TRƯỚC KHI DẬP MÁY,
ANH ẤY CÒN NÓI: ...

CÓ THẬT LÀ
SUDOU
NÓI CHUYỆN
ĐIỆN THOẠI
KHÔNG ?

VẬY
MÀ CÓ
1 CHỖ
LẠI
KO BỊ
CHÁY

CÓ PHẢI LÀ KHI XUỐNG XE
THÌ ANH TA MỚI VẬY
TÀN THUỐC ? NHƯNG
TRƯỚC ĐÓ KHÔNG PHẢI
ANH TA MỚI CHĂM LỬA
LÊN SÀO ?

SAO
NHÓC ?

QUÁI LẠ
THẬT
ĐẤY !

Ơ ?

1
TẠI NẠN
ĐÁNG
TỆC.

SUDOU VÌ
KHÔNG CHỊU
BỎ THUỐC
NÊN ĐÃ PHẢI
TRẢ GIÁ.



アニメ1/21放送(読売テレビ・日本テレビ系)は[赤と黒のクラッシュ 血縁]です。

名探偵コナン

★シリーズ第2話★

DETECTIVE CONAN

MÔI LỬA

すべての事件の詳細解説付きで
欲しい巻が1クリックで買える!
データベースサイト
「全事件レポート編集室」稼働中!
<http://websunday.net/conandb/top.html>
コナン全事件レポート 検索

最新コミックス
好評発売中
6枚組図書カード
プレゼント付き

本当にタバコの火なのか?

アニメコミック[紺碧の棺]上下巻発売中!
小説版[工藤新一の復活]発売中!!
劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!!!
DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!!!

青山剛昌



Ừ ...

CẬU CHẮC CHỮ ???



GIẾT ...

... GIẾT NGƯỜI ?!

POLICE



... LÀM KHÍ GA THOÁT RA ...

MẤY CÁI CAN NHỰA ĐỰNG XĂNG TRONG GARAGE ĐỘT NHIÊN RƠI XUỐNG ...



TRÔNG THÌ CÓ VẼ RẤT GIỐNG 1 VỊ TAI NẠN, NHƯNG ...

MẪU ĐẦU LỘC THUỐC ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG GARAGE THÌ ĐÃ CHÁY ĐEN ...



... NHẢ ĐẦU THUỐC LÀM KHÍ GA BẮT LỬA VÀ BÙNG CHÁY !

SAU ĐÓ SUDOU LÁI XE VÀO ...







... ĐÃ
BỎ THUỐC
KHÔNG
À ??

CHỊ CÓ
THẬT SỰ
TIN RẰNG
ANH
SUDOU
...



NHƯNG
ĐÓ CHỈ
LÀ TRƯỚC
MẶT MỌI
NGƯỜI
THÔI ...

Ừ ... TA CŨNG
KHÔNG NHÌN THẤY
CẬU ẤY HÚT ĐIỀU
NÀO CẢ

NHỚC NÓI GÌ
THẾ ? CHẴNG
AI BIẾT VIỆC
SUDOU VẪN
HÚT CẢ ...



NẾU CHỊ BIẾT ANH
ẤY CÒN HÚT THÌ
TẠI SAO VẪN ĐỂ
MẤY CÁI CÁN
XĂNG TRONG
GARA À ?

Ơ ?



EM THẤY
ANH TA
MỌI NGƯỜI NÓI ĐỐI
HỎI LẠI VỢ RẤT GIỎI
CHƯA CƯỜI
CỦA ANH
ẤY
THỬ XEM ...

BẠN NÀY
BỌN EM
CÓ GẶP
ANH
SUDOU
...



5



... THÌ
ANH TA
LẠI BỎ
ĐI , CÒN
NÓI NHỮNG
LỜI RẤT
KHÓ
NGHE ...

... NHƯNG
KHI BÁC
AGASHA
TỚI HỎI
GIÚP ...

BẠN ĐẦU
ANH TA
ĐỒNG
Ý GIÚP
...

SAU
ĐÓ
ANH TA
TRỞ
MẶT
À ...

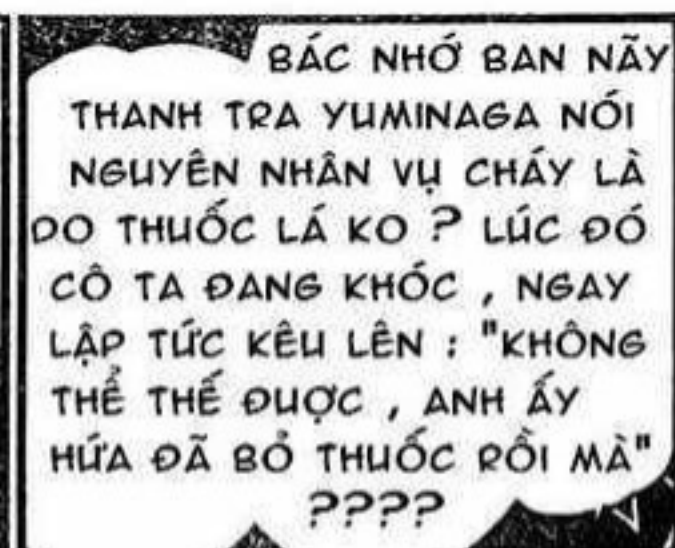
...TÔI GẶP ANH
TA ĐI NGANG
QUA , CÓ Ý
NHỜ ANH ẤY
CHỖ TỚI TRẠM
XĂNG GẦN
ĐÓ ĐỂ MUA
MANG VỀ
...

VẮNG ... XE
CỦA CHÚNG
TÔI BỊ HẾT
XĂNG ...

NÓI
ĐỐI ?





















Ghi chú :
có lẽ đây
là 1 câu
thành ngữ
của Nhật
Bản !





HunterVN Present

めい たん てい
名探偵

かい りつ へん
★シリーズ解決編★

コナン
DETECTIVE CONAN

VẾT RẠN !

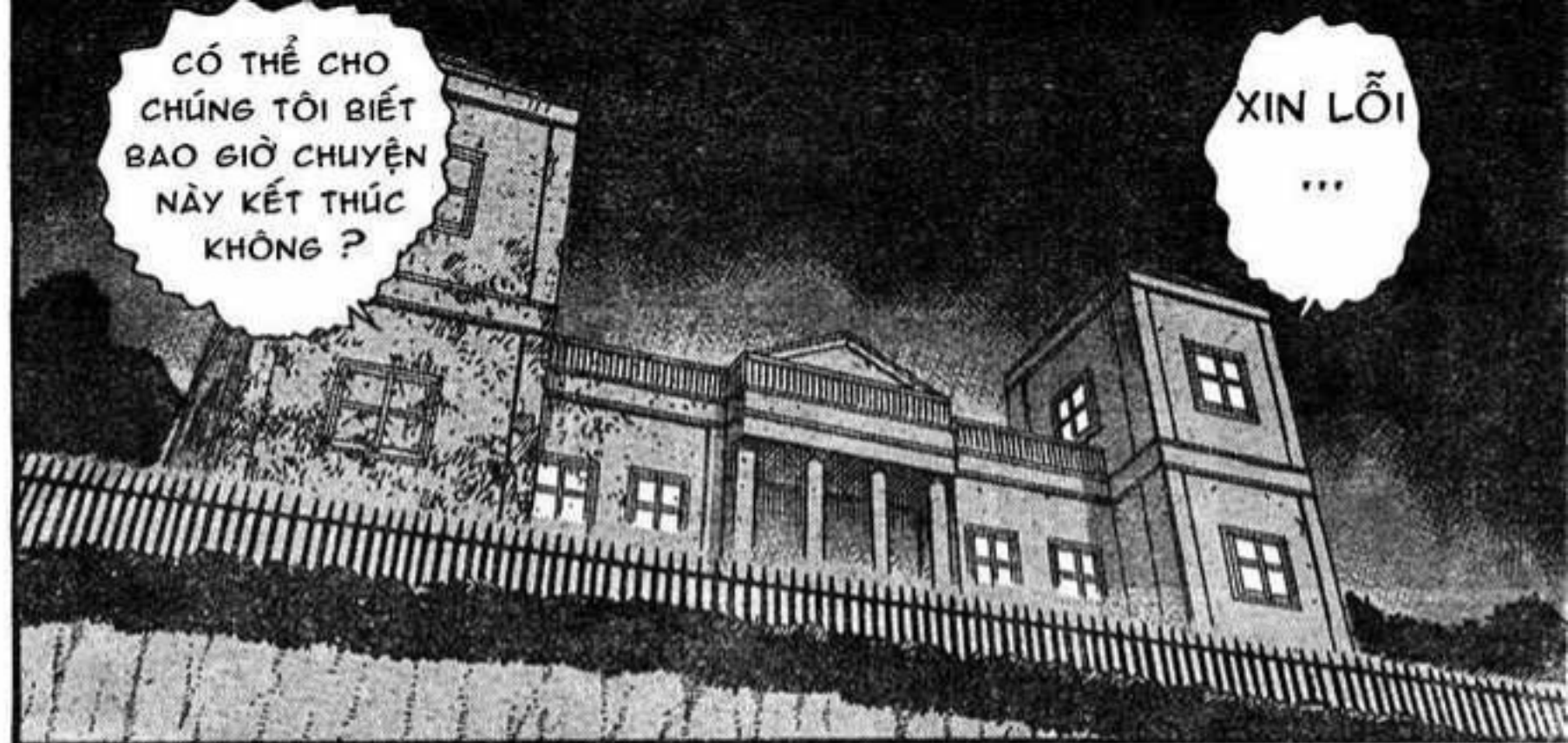
すべての事件の詳細解説付きで
欲しい巻が1クリックで買える!
データベースサイト
「全事件レポート編集室」稼働中!
<http://websunday.net/conan/db/top.html>
コナン全事件レポート 後編

最新コミックス
60
好評発売中
6枚組図書カード
プレゼント付き!

なるほどね...

青山剛昌

アニメコミック[紺碧の棺]土不巻発売中!!
小説版[工藤新一の復活]発売中!!
劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!!!
DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!!!



CÓ THỂ CHO
CHÚNG TÔI BIẾT
BAO GIỜ CHUYỆN
NÀY KẾT THÚC
KHÔNG ?

XIN LỖI
...



SAU ĐÓ SUDOU ĐI
VÀO VỚI 1 ĐIỀU
THUỐC , VÀ NGỌN
LỬA BÙNG CHÁY ,
SỰ VIỆC ĐÃ RÕ
RÀNG NHƯ VẬY
CÒN CẦN ĐIỀU
TRA THÊM GÌ
NỮA ?

MẤY CÁN XĂNG
RƠI XUỐNG LÀM
KHÍ GA THOÁT
RA NGOÀI ...



... CÔ
ENA !

À ... THỰC RA THÌ
HIỆN NAY CHÚNG
TÔI ĐANG ĐẶT NGHI
NGỜ VÀO VỢ
CHƯA CƯỚI CỦA
ANH SUDOU ...



VIỆC NÀY
KHÔNG THỂ
COI LÀ NGẪU
NHIÊN
ĐƯỢC
...

DO 3 TUẦN
TRƯỚC CŨNG XẢY
RA VIỆC CÁN
XĂNG RƠI
TƯƠNG TỰ



SỰ VIỆC
ĐÃ QUÁ
RÕ RÀNG
RỒI
MÀ
...
??

HƠN NỬA LÚC
ĐÓ TẤT CẢ
CHÚNG TÔI
ĐANG CHƠI ...
THẬM CHÍ CÒN
CHẴNG AI ĐỂ Ý
SUDOU TỚI KHI
NÀO NỮA ...

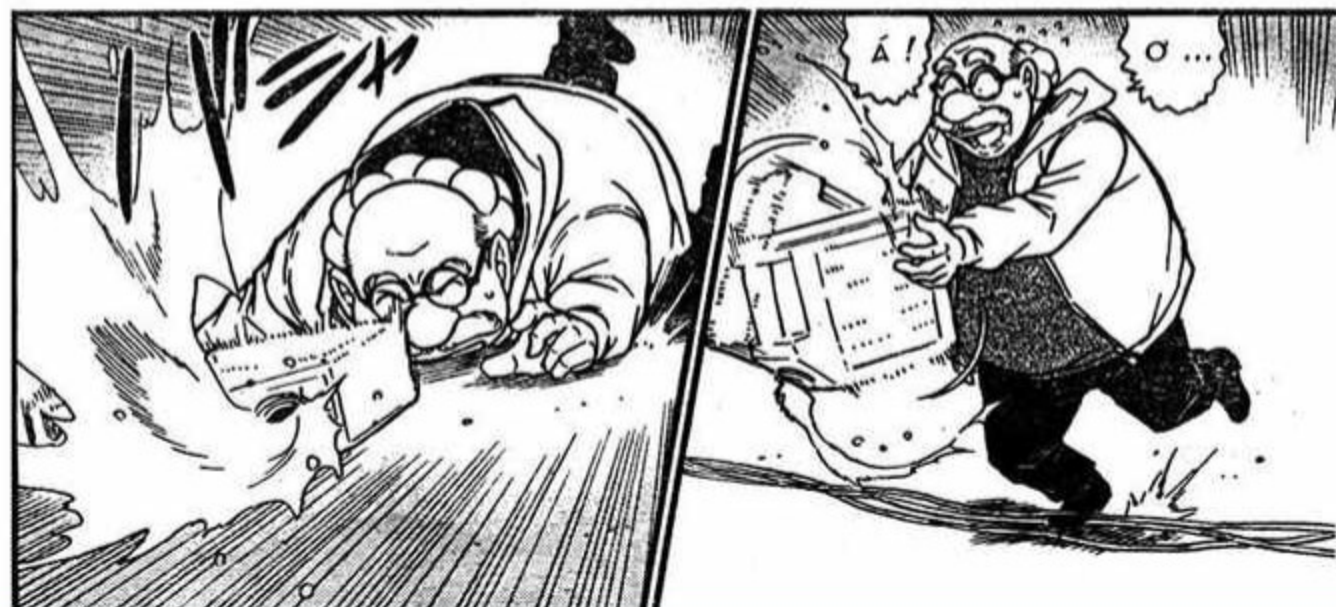
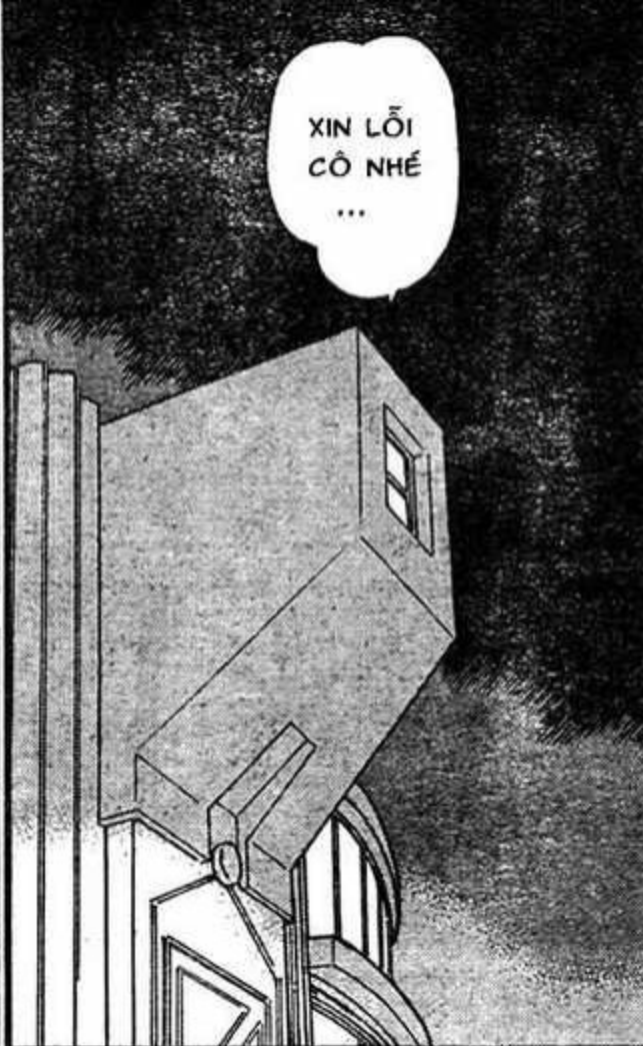
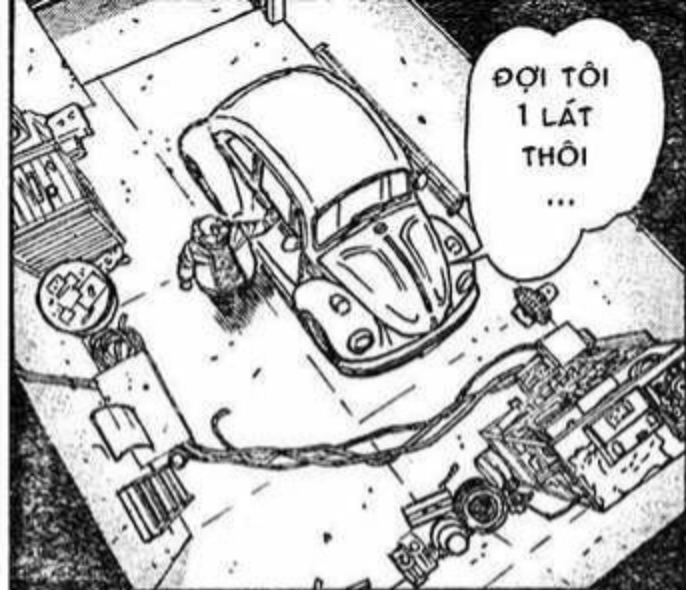


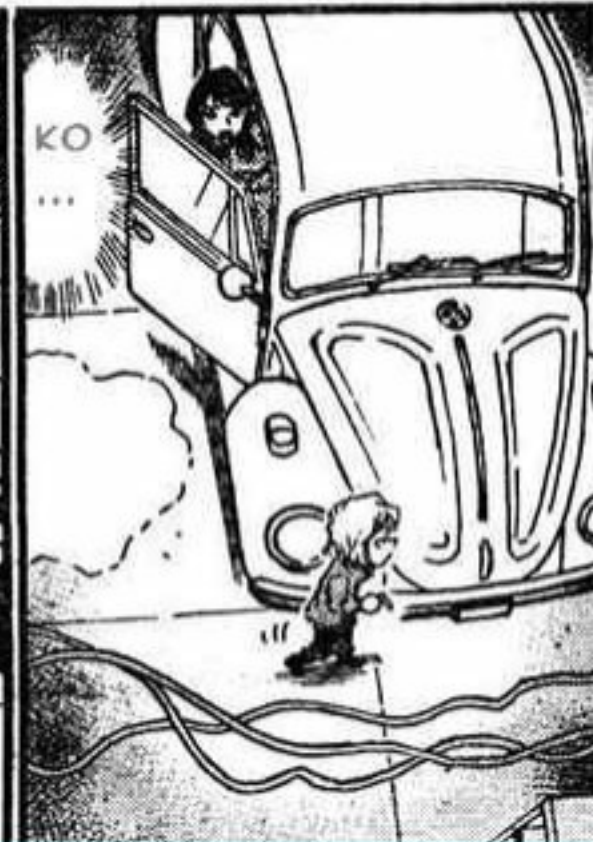














CÔ LÀM ĐỔ
NHỮNG CAN
XĂNG TRONG
GARAGE, SAU ĐÓ
BẢO SUDOU
ĐI CHIẾC
ROLLS ROYCE
TỚI ...

LEN VÀ
LÔNG CƯỜI
ĐỀU LÀ
NHỮNG THỨ
DỄ BỊ TÍNH
ĐIỆN ...

NHƯNG DO
CÂU BUỘT
MIỆNG CỦA
CÔ VỪA
RỒI, TÔI
ĐÃ HIỂU
...

BẠN NÀY KHI
CẬU NHÓC ĐỀ
NGHỊ, TÔI
VẪN CÒN
PHÂN VÂN
...

DÙ TIA LỬA
RẤT NHỎ
NHƯNG CŨNG
ĐỦ ĐỂ GÂY
RA VỤ HOẢ
HOẠN DO
GARAGE ĐÃ
ĐẦY KHÍ
GA!

VẬY LỬA Ở ĐÂU ?
CHÍNH LÀ LÚC
SUDOU XUỐNG
XE VÀ RÚT CHÌA
RA KHOÁ CỬA XE
LẠI ...



ĐÓ LÀ LÍ
DO CÔ
BẢO ANH
TA ĐI
CHIẾC XE
ĐÓ TỚI
...

GIỜ ĐANG LÀ MÙA
KHÔ NÊN KẾ HOẠCH
CỦA CÔ LẠI CÀNG
THUẬN LỢI ...

TRONG LÚC LÁI,
CHIẾC ÁO LÔNG
CƯỜI CỘ XÁT VÀO
THÀNH GHẾ LÀM
LÀM GIA TĂNG
TÍNH ĐIỆN ...



LẦN
ĐẦU TIÊN
THÌ
CHUYỆN
ĐÓ ÍT CÓ
KHẢ NĂNG
XẢY RA
...

BẰNG CHÚNG
ĐÂU ?

NÓI
CÓ
SÁCH,
MÁCH
CÓ
CHÚNG
...

NGOÀI RA, KIM
LOẠI DẪN ĐIỆN,
ĐÓ LÀ ĐIỀU CÔ
KHÔNG HỀ MUỐN
CHÚT NÀO ...

XE HIỆN ĐẠI NGÀY
NAY THƯỜNG CÓ
KHOÁ ĐIỆN, DO
VẬY TÌNH HUỐNG
ANH TA TRA KHOÁ
VÀO Ổ LÀM BẮT
LỬA LÀ KHÔNG
THỂ ...





TRƯỚC KHI DỪNG NẮM CỬA THÌ NÊN CHẠM TAY VÀO TƯỜNG ...

TRƯỚC KHI VÀO LẠI XE THÌ NÊN CHẠM TAY XUỐNG ĐẤT ...

VÍ DỤ ... TRƯỚC KHI RA KHỎI THÌ NÊN ĐẶT TAY LÊN TRẦN XE ...

NHƯNG NẾU MẶC CẢ ÁO ĐEN VÀ LÔNG CỪU, CƯỜNG ĐỘ TỈNH ĐIỆN SẼ CÀNG TĂNG ... VÀ KHI TRA KHOÁ VÀO Ổ CHẮC CHẮN SẼ XUẤT HIỆN TIA LỬA ĐIỆN ...

ANH SUDOU KHÔNG THÍCH LEN, DO VẬY KHÔNG HAY MẶC NÓ THƯỜNG XUYỀN NÊN ÍT KHI BỊ ẢNH HƯỞNG ...

NHƯNG NẾU THAY VÌ 1 NGÓN, HỌ DỪNG CẢ BÀN TAY THÌ SẼ KO BỊ GIẬT NỮA ...

NHỮNG AI HAY BỊ GIẬT DO TỈNH ĐIỆN THƯỜNG SỢ CHẠM VÀO 1 VẬT GÌ ĐÓ VÀ THƯỜNG CHỈ DỪNG 1 NGÓN TAY LÀM VIỆC ĐÓ ...

VẬY CÒN ĐỘNG CƠ GÂY ẮN ??

DO KO HAY GẶP NÊN CÓ LẼ ANH ẤY CŨNG KO ĐỂ Ý MẤY ...

PHẢI !!

KHÔNG THÍCH XE CỎ NHƯNG LẠI AM HIỂU VỀ NÓ THÌ ...

PHẢI KO, CHỊ ENA ... ??

CÓ LẼ LÀ DO CHIẾC XE CỎ KIA ...

Translation: Miyano-sama
Edit: KnightusMaximus

事件は常に舞い込むもの!?
I always run into cases!?

名探偵 工藤新一

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE CONAN

アニメコミック[紺碧の棺]上下巻発売中!
小説版[工藤新一の復活]発売中!!
劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!!!
DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!!!
DVD[マジックファイル2]4/19発売!!!!

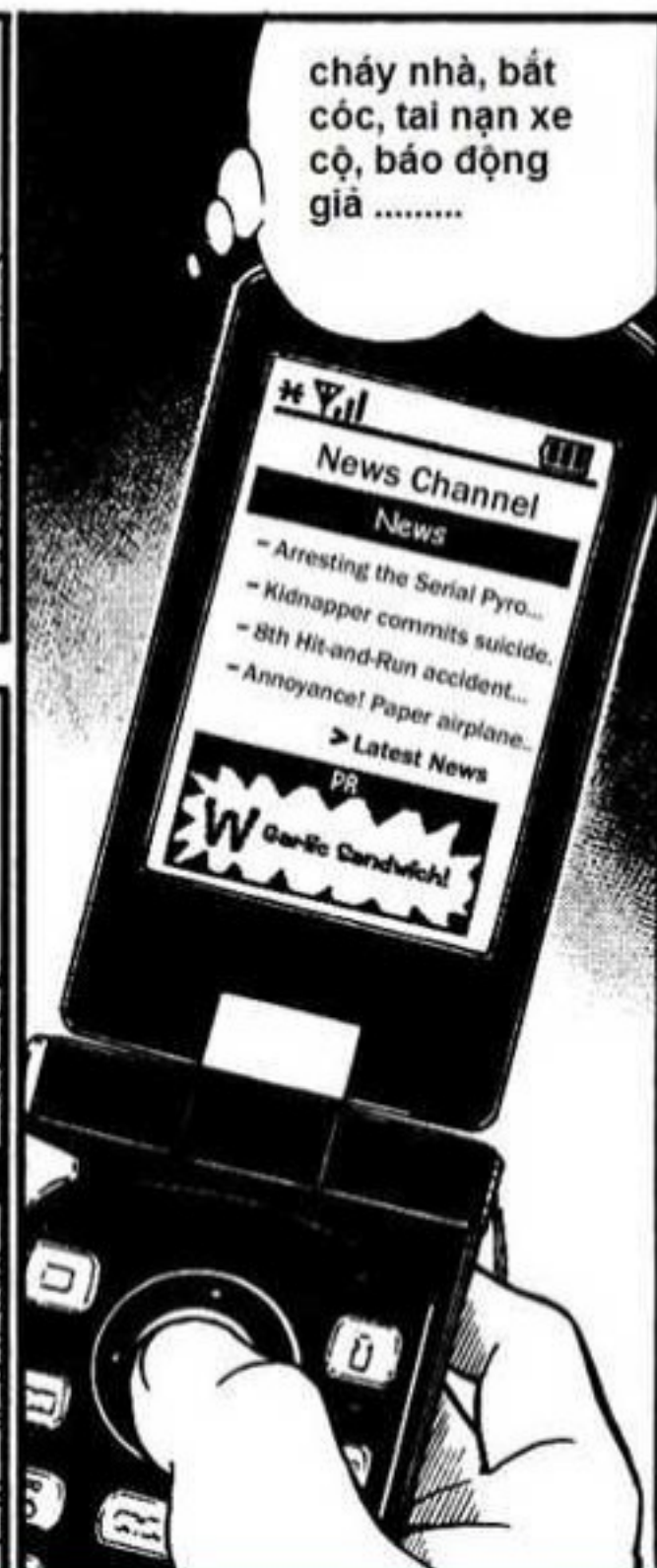
事件は常に舞い込むもの!?

好評発売中

6枚組図書カード
プレゼント付き!

ファイル
FILE638 MÁY BAY GIẤY

青山剛昌



NEW SERIES START!!

登場人物



●江戸川コナン ●高校生名探偵・工藤新一が謎の組織に毒薬を飲まされ小さくなった。仮の名・江戸川コナンを名乗り幼なじみの毛利蘭の家に居候中。



●工藤新一 ●高校生名探偵。今は江戸川の姿で、難事件に挑んでいる。



nó sẽ
đâm
vào
cậu
đấy

eh,
conan

Bourbon à !?
Mình nghĩ hân
trông giống 1
tên bất lương
đội lột thám tử

tên mật
của hân là
Bourbon !
Phải thật
cẩn thận !

hân rất giỏi về
điều tra tin
tức và tìm
kiếm thông
tin, hân cũng
rất sắc bén
khi đánh giá
những thông
tin tìm được

phải rồi, cô điệp
viên CIA
Mizunashi đang
hoạt động bí mật
trong tổ chức áo
đen cũng nói
rằng tên mật của
thành viên mới
gia nhập băng
đang đó cũng là
.....



EH?



3



gì chứ,
cậu
không
biết
sao ?

cờ Nhật
à ...

à không sao
đâu Genta ...
nhưng mà cái
gì thế này ?



SORRY,
SORRY...

máy
bay
giấy ?!

m...



nhưng
mà bởi vì
mấy cái
máy bay
này toàn
được
phóng ra
vào ban
đêm

chắc là
tro đùa
của mấy
đứa nhóc
nào đó

nhắc mới nhớ,
bản tin di động
cũng có nói
đến vụ này



à, cậu nhắc
tớ mới nhớ,
hôm nay
chương
trình đó phát
lại phải ko ?
"stress, cội
nguồn tội
ác" ấy

nên cũng có thể là
do người lớn làm,
kẻ này chắc là
đang stress vì
công việc



hả, chiếu
hôm nay à

mình
không
xem được

uh, nhưng mà
phát lúc 2 giờ
trên kênh nichuuri
nên

phim đó hay và
vui đấy chứ !

ùh, phim bộ
trong serie
thăm
từ Samoji của
tác giả Kaori
Shimeh



mình sẽ
gọi nhờ cô
ấy

ý, đừng rồi,
Ran có test
vào sáng
nay, cô ấy sẽ
về sớm



chán, cũng
không nhờ
ông tiến sĩ
thu lại được
vì ông ấy đi
thăm bạn mắt
rồi

ông Mori xem
chương trình của cô
Yoko rồi, mình sẽ
chẳng xem được

登場人物



●毛利小五郎 ●蘭の父親。ヘボ探偵だったがコナンのおかげで世間からは名探偵だと思われている。



●毛利 蘭 ●新一のGF。空手部の女王で気が強い反面、女の子らしい優しい一面ももっている。



Ran chưa về sao à ?!

hả ?

chờ ơi ran, sao toàn làm chuyện thừa vậy ?

và đi cùng với cái cô tiểu thư nhà giàu kia rồi

ờ, nó bảo sẽ đi qua dọn nhà dùm thằng nhóc thím từ đó

sao thế à ?

nó nói nó sẽ về trễ

ngoài ra, vẫn chưa có thêm thông tin về vị giám đốc bị bắt cóc

gi? muốn xin tiền à, ko có đâu nhé

à bác Mori ơi, cháu nhờ bác cái này được ko ?

đây là tòa nhà mà 1 tên tội phạm đã thực hiện vụ bắt cóc

bây giờ ở đó là

chết cha !!!

hả, mà khoan

ông ấy nói Ran đi dọn nhà dùm mình à ?!!!

à không phải à ...





LÊ NÀO SHINICHI
ĐÃ VỀ RỒI ?!



7





9





10





em làm vậy là vì em không muốn 1 người khác giới như anh nhận ra hơi thở của em có mùi gì đó.... Nên anh đoán bọn em đã ăn Hamburger có tỏi là loại mới ra ở tiệm đó ...



nhưng mà khi em biết anh không phải trộm, em lại núp sau lưng bạn em mà nói chuyện với anh, lẽ ra thông thương thì em phải làm ngược lại

anh đoán được là do cô bé tóc nâu này, khi em nghĩ anh là trộm, và bạn em đã đá anh, em nhảy tới và buông lời miệt thị

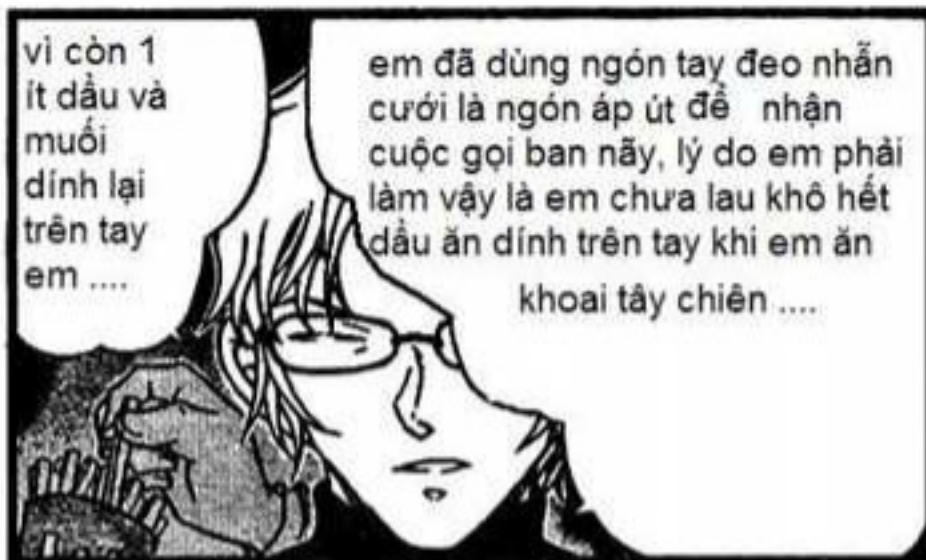
nhưng cũng có mấy tiệm khác có các loại mì và sủi cảo có tỏi kia mà

tuyệt quá !



vì còn 1 ít dầu và muối dính lại trên tay em

em đã dùng ngón tay đeo nhẫn cười là ngón áp út để nhận cuộc gọi ban nãy, lý do em phải làm vậy là em chưa lau khô hết dầu ăn dính trên tay khi em ăn khoai tây chiên



à ?

vì vậy anh nghĩ rằng em đã ăn khoai tây chiên tại 1 tiệm Hamburger nào đó khi em dùng ngón áp út để nhận cuộc gọi



hi hi ...

tụi em đi rửa mặt chút ...

xin lỗi anh

và cũng còn 1 ít dầu dính trên miệng em kia





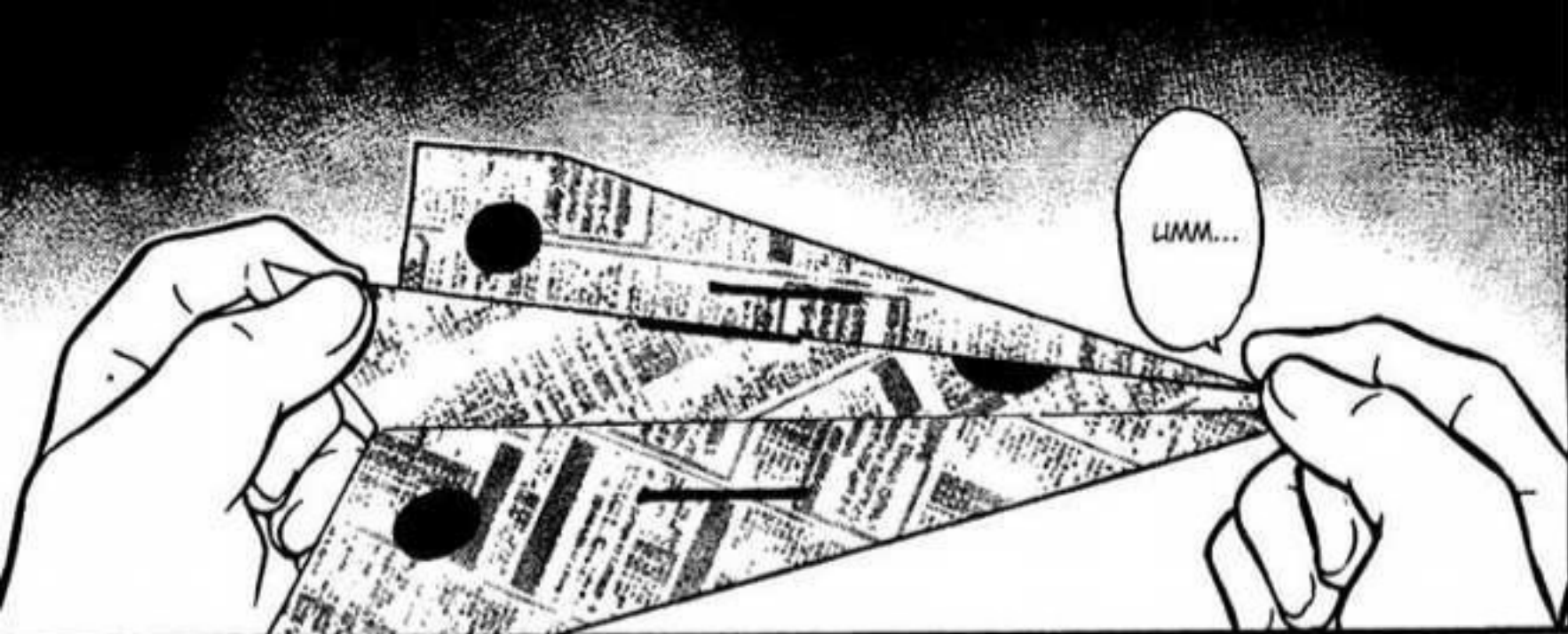
13





14







16



WHERE WILL THE DEDUCTION MATCH WITH THE MYSTERIOUS OKIYA SUBARU TAKE PLACE!?

劇場版[名探偵コナン・戦慄の楽譜]4/19(土)東宝系ロードショー!!
 アニメ2/11(月)放送(白紙テレビ)は[赤と黒のクラッシュ 昏睡]です!!

名探偵コナン

★シリーズ第2話★

DETECTIVE CONAN

FILE 639

アニメコミック[紺碧の棺]上下巻発売中!!
 小説版[工藤新一の復活]発売中!!
 劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!!!
 DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!!!
 DVD[マジックファイル2]4/19発売!!!!!!
 すべての事件の詳細解説付きで
 欲しい巻が1クリックで買える!
 データベースサイト
 [全事件レポート 編集室]稼働中!

<http://websunday.net/conandb/top.html>

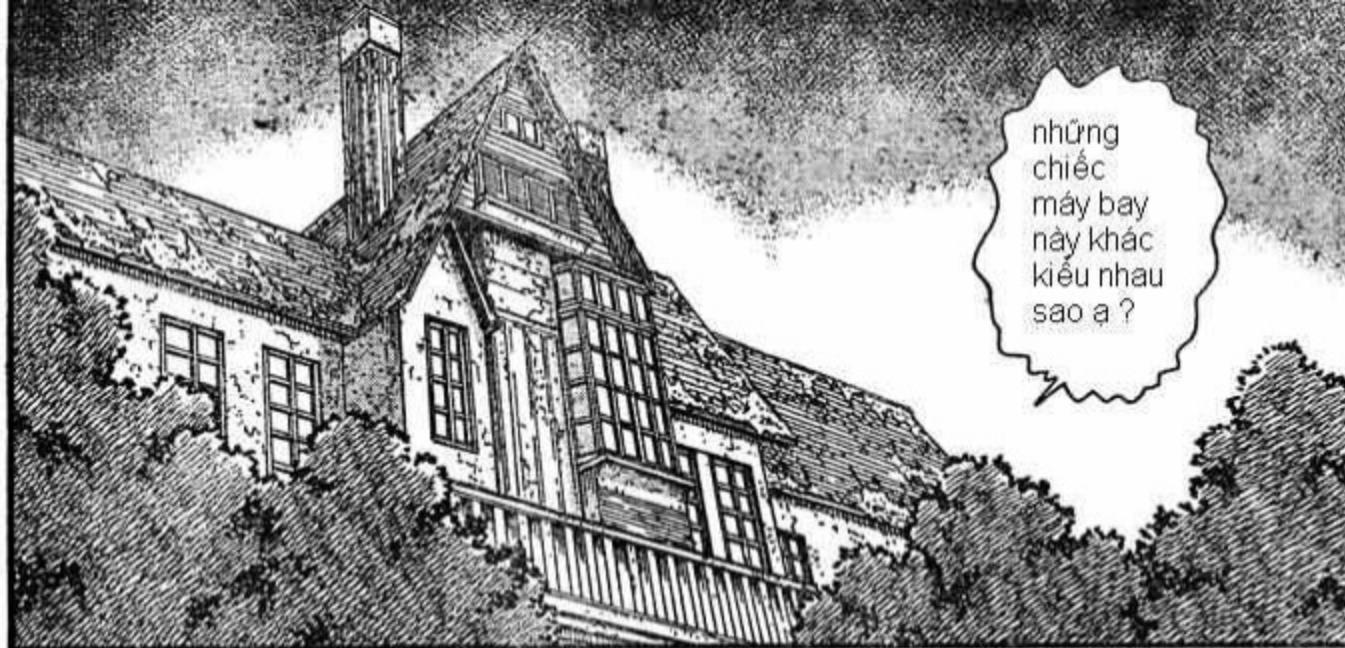
コナン全事件レポート

検索



最新
 コミックス
 好評発売中
 60
 6枚組特典カード
 プレゼント付き!

謎は!?
 青山剛昌



những
chiếc
máy bay
này khác
kiểu nhau
sao ạ ?



uh, nếu anh nhớ ko
nhầm, trên bản tin sáng
nay có nói về chuyện
hơn 100 máy bay giấy
được phóng ra khắp
khu trung tâm hôm qua
và hôm kia ...

ý anh là có
những
thông điệp
khác nhau
à ?



anh tưởng
nó là trò
đùa của ai
đó

lẽ ra anh nên
quan sát kỹ hơn
những chiếc
máy bay này
trong bản tin
sáng nay



thì may ra anh
có thể giới hạn
được nơi mà
chủ nhân
những chiếc
máy bay này
đang ở

nếu thực sự
những chiếc
máy bay
phóng ra hôm
qua khác kiểu
những chiếc
hôm kia



anh có
thể cho
em
biết là
.....

hôm kia
ạ, nhưng
mà

à, em tìm
thấy chiếc
máy bay
này lúc
nào?



前号まで

新一宅の片付けに訪れた蘭と園子は、そこに仮住まい中の謎の院長・沖矢昂と出会う。彼の頭脳明晰ぶりにメモロメロとなった園子は、新一と彼の推理勝負を提案。巷を騒がせている不審な紙飛行機事件の謎を、2人で競って解く事に。だがこの事件、どうも愉快犯の仕業等ではなさそうで...



và 3 đường thẳng gấp 3 lần đường kính hình tròn

gần như bằng nhau



hình tròn ở bụng và lưng máy bay

em nhìn này



vì dấu hiệu vẽ trên thân máy bay đây này

sao anh biết thông điệp từ chiếc máy bay này là "SOS" ?



ùh nhỉ, trông giống mặt mã thật

khoảng cách giữa 2 hình tròn gần bằng kích thước 1 hình tròn



hình tròn là dấu chấm, thanh dài là gạch nối trong mã morse

uhm, đây là mã morse thường được dùng để thông tin



cho nên

nên thông điệp này có lẽ nhìn ngang thế này thì mới đúng, trong mã morse, 3 chấm là "s", 3 gạch là "o"



uh, thường thì người ta viết dấu gạch nối phải nằm ngang thế này

cái mã đó em hay thấy trong mấy bộ phim hồi xưa



●江戸川コナン ●高校生名探偵・工藤新一が謎の組織に毒薬を飲まされ小さくなった。正体を隠すため、仮の名・江戸川コナンを名乗り幼なじみの毛利蘭の家に居候中。



●工藤新一 ●高校生名探偵。今は江戸川コナンの姿で、難事件に挑んでいる。



người ta
thường dùng
để cầu cứu
khi gặp nạn

nó là
tín hiệu
"SOS"



shi-
ni-
chi ?

uh, cậu ấy nói gửi hình
về kiểu máy bay còn
lại cho cậu ấy nếu mà
mình tìm được

vậy là cậu
ấy cũng
giải được
mật mã
này à?



shinichi
cũng đã viết
như vậy
trong tin
nhắn

hả ?!!



là cậu
ta à ?

à đúng rồi,
chủ căn
nhà này
cũng tên
shinichi



không,
cậu ấy
là kinichi



ki...

thám tử
học sinh
cấp 3,
shini.....

anh
không
biết
cậu
ấy à

vậy là 2 em
đã hỏi cậu
ấy sao ?

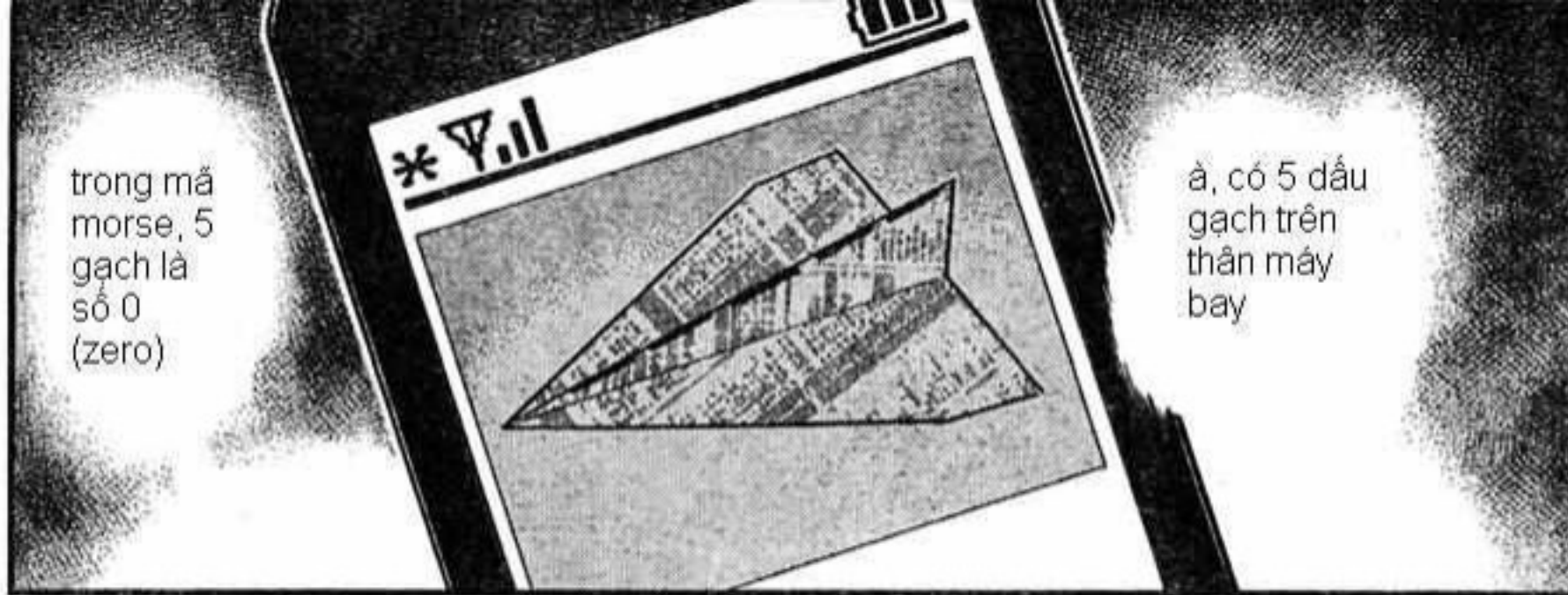




6







trong mã
morse, 5
gạch là
số 0
(zero)

à, có 5 dấu
gạch trên
thân máy
bay



phần lưng
máy bay
cũng có
dấu hiệu

hả ?



thế nghĩa là
gì nhỉ ???



nó song
song với nếp
gấp của máy
bay

8



biểu
tượng
giống
cái ăng
ten

a



a !!!

nó là ...





nếu kết hợp
với thông
điệp sos ở
máy bay thứ
nhất

và 5 dấu gạch
cũng như cái
dấu ăng ten thì
có nghĩa sóng
vô tuyến là
"zero"



uh ,
nhìn
giống
hệt

trên
điện
thoại di
động



nó sẽ
là:
" làm
ơn cứu
tôi

tôi đang bị
giữ ở chỗ ko
có sóng vô
tuyến điện
thoại "



chưa
có gì
hết

nè,
shinichi
thế nào
rồi ?



anh chẳng
thua gì thám
tử thứ thiệt

tuyệt
quá



あて先

〒119 0141 東京都千代田区三ツ橋2-3-1
小学館 少年サンデー 気付



ùh nhỉ,
bản tin
tivi chắc
chắn sẽ
thông
báo

à này, nếu hôm
kia và hôm
qua có máy
bay, có lẽ hôm
nay cũng sẽ có
đấy



thế làm
sao
phóng
máy bay
lên sân
vườn
nhà cậu
được ?

hay ở
dưới
hầm
ngầm



nhưng
máy bay
được
tìm thấy
trong
thành
phố mà

ở trên
núi à
?

nhưng
chỉ biết
rằng người
này đang bị
giữ ở chỗ
ko có
sóng vô
tuyến

nạn nhân vụ bắt cóc, giá độc công ty tàu thủy Daita-Ikou vẫn chưa được tìm thấy



nạn nhân vụ bắt cóc Daita-Ikou



thủ phạm thiệt mạng

sáng sớm nay, kẻ bắt cóc đã thiệt mạng khi cố gắng thoát khỏi cảnh sát bằng cách nhảy khỏi 1 tòa nhà

thôi bỏ đi, tìm kênh nào có tin về mấy cái máy bay ấy

họ nói ông ấy làm việc rất siêng năng, ông ấy dùng kinh nghiệm hồi còn là thủy thủ vào việc kinh doanh và đã thành công

bản tin vuốt sáng chỉ nói về chuyện này

cảnh sát đang trì hoãn việc tìm kiếm ông ta, để nhận diện hung thủ trước, cuộc tìm kiếm sẽ bắt đầu lại sau khi hung thủ được nhận diện

uh

bản tin này ko hẳn là ko liên quan đâu

10

ùh, ko có gì ngạc nhiên khi ông ta biết dùng mã morse vì ông ta từng là thủy thủ mà

ý anh là ông ta chính là kẻ phóng máy bay à ?!

nếu ông ta bị bắt cóc và giam ở đâu đó, có thể chính ông ta đã nghĩ ra việc gửi thông điệp trên máy bay giấy để tránh bị tên bắt cóc phát hiện

sao ả ????



nếu hung thủ
tìm thấy cũng
sẽ nghĩ đây
đơn giản là trò
đùa của mấy
đứa nhóc

hèn gì
ông ấy
phải
dùng
mật mã



anh nghĩ
ông ta
vẫn
chưa
biết thủ
phạm
đã thiệt
mạng

chắc chắn thủ
phạm đe dọa sẽ
hại gia đình ông
ta nếu ông ta có
hành động gì khả
nghi

vậy sao ông
ta ko viết rõ
hắn nơi ông
ta bị giam
thay vì dùng
mật mã chứ
???



kìa,
đến
rồi kìa

tiếp theo là
phần tin về
những chiếc
máy bay giấy

tệ thật
nhỉ



anh nghĩ ông
ta đang bị
trói vào đâu
đó và chỉ có
thể với được
những tờ tạp
chí đó

mấy cái máy
bay 2 ngày nay
đều được gấp
từ 1 loại giấy
tạp chí



hiện tại chúng tôi
đang đứng trước tòa
dinh thự Beika, nơi
những chiếc máy bay
vừa tìm thấy hôm nay



ngòai
ra ...

có 4 nửa hình
tròn và 1 hình
tròn được vẽ
đều 2 bên



nhưng ở
phần bụng
máy bay ...

ko hề có dấu
hiệu nào trên
lưng máy
bay



12







phải
tưởng
tượng
ra và
gấp thử
xem

minh chẳng thấy
rõ nếp gấp từ
màn hình di động
và vị trí chính xác
4 nửa tròn này



thêm cái hình tròn
đầu tiên là có 3 hình
tròn tất cả

khoan, 2
nửa tròn
hợp lại
thành hình
tròn, vậy là
có 2 hình
tròn từ 4
nửa tròn
này



và nếp
gấp lạ

4 nửa
hình
tròn



I.E. là viết tắt
của id est
trong hệ latin
nghĩa là "trong
những từ
khác" hoặc
"đó là "

1 chấm là "e"
2 chấm là "i"
vậy là "I.E."
à ???

● → E
● ● → I
id est

14



"IE" phải là
1 tòa nhà,
nhà nào
mới được
nhỉ ?

theo kiểu đọc
roman, có thể là
"EI" hoặc là "IE"



minh
không
thể nghĩ
về những
từ với
"EI"

không,
không
phải
vậy





à thì ra là

16



đây rồi

■ 社長の監禁場所はどこ？そして、推理勝負の行方は！？
しやちやう かんきんばしょ すいりしょうぶ ゆくえ

名探偵 工藤新一

★ SERIES RESOLUTION ★

DETECTIVE CONAN

アニメコミック[紺碧の棺]上下巻発売中!!
小説版[工藤新一の復活]発売中!!
劇場版DVD[紺碧の棺]セル&レンタル中!!!
DVD[シークレットファイル3]4/4発売!!!!
DVD[マジックファイル2]4/19発売!!!!!!
欲しい巻が1クリックで買える!
全事件詳細解説付きデータベースサイト
[全事件レポート編纂室]大好評稼働中!!
<http://websunday.net/conandb/top.html>
コナン全事件レポート 検索

FILE 640
RESCUE

急がねえと...
ええ!!



最新
60
TRANSLATOR: MMULTK
EDITOR: YUKICHAN
UPLOADER: YUKICHAN

青山剛昌





3





RA LÃ VẬY
SAO A ??



CƠ...
CONAN ??

CONAN ĐI
ĐẦU MẤT
RỒI ??

ỦA
??



VẬY 3 HÌNH
NÀY TRONG MÃ
MORSE LÀ
DÙNG ĐỂ CHỈ
2 CHỮ B VÀ E
A ??

Ừ... CÓ THỂ
...

3 HÌNH TRÒN NÀY
CÓ NGHĨA LÀ
"B, E" SAO
A ??



EM KHÔNG
ĐOÁN RA ĐƯỢC
GI TỪ HÌNH
DẠNG CON
MỰC NÀY
SAO ??

VẬY NÓ CÓ NGHĨA
LÀ GÌ A ??

Ồ !!



MỰC TIẾNG NHẬT LÀ
"IKA", KẾT HỢP VỚI
"BE", TA ĐƯỢC
"BE-IKA"
...

CON
MỰC
SAO ??

SAO
...
SAO
A ??



1 CHẤM LÀ "HE", TRONG KHI
2 CHẤM TƯƠNG TRƯNG
CHO PHỤ ÂM GHEP
TRONG TIẾNG NHẬT
KẾT HỢP CẢ 2 TA CÓ
ĐƯỢC "BE"
...

CÓ LẼ KHÔNG
ĐÂY LÀ MÃ
MORSE CỦA
NHẬT BẢN.
KHÔNG PHẢI
MÃ MORSE
CỦA TIẾNG
ANH
...



5





RỒI QUAN SÁT XEM CĂN
HỘ NÀO MÀ LAN CAN CỎ
RẤT NHIỀU MÁY BAY
GIẤY VƯƠNG VẢI...

LẤY NÓ VÀ CHẠY ĐẾN KHÁCH
SẠN BEIKA, KẾ BÊN CHUNG CƯ
BEIKA. KHÁCH SẠN CÓ THANG
MÁY NGOÀI TRỜI ẤY CẦU LÊN
ĐÓ RỒI THỬ NHÌN VỀ PHÍA
CHUNG CƯ BEIKA

...Ở BÀN HỌC
TRONG PHÒNG
CỦA TỔ, NGẮN KÉO
THỨ 2 TỪ TRÊN
ĐÉM XUỐNG CÓ
1 CÁI ỒNG NHỒM

CÓ THỂ ĐỒNG BỌN
TÊN BẮT CỐC MỜI
THIỆT MANG SÁNG
NAY VẪN CÒN
Ở ĐÓ !!!

NẾU MÀ CẬU PHÁT
HIỆN CĂN HỘ NÀO
GIỐNG NHƯ LỜI TỔ
NÓI, THÌ ĐỪNG VỘI
VÀO NHÉ !!!

Ừ !! TỔ BIẾT CHỨ !!
NHƯNG NHƯ VẬY
CÒN TỐT HƠN LÀ
KHÔNG LÀM GÌ
CẢ ...

NHƯNG NHƯ
VẬY CHÚNG
TA CHỈ CÓ
THỂ THẤY
ĐƯỢC MỘT
MẶT CỦA
CHUNG
CƯ...

KH-
KHOAN
ĐÃ !!

SONOKO !! GỌI
CẢNH SÁT GIÚP
TỔ NHÉ !!

Ừ !!
TỔ HIỂU
RỒI !!

SONOKO GỌI
CẢNH SÁT LÀ
ĐƯỢC RỒI !!
CẬU ĐẾN ĐÓ
NGAY ĐI
!!

CÁI CẬU
CHUYÊN GIẢI
MẶT MÀ
KINICHI ĐÓ
...

ANH NGHĨ NÊN
ĐỂ RAN VÀ CẬU
TA GIẢI QUYẾT
CHUYỆN CÒN
LẠI...

THÔI TỐT HƠN
LÀ EM GỌI ĐI,
EM CÓ QUEN
VỚI CẢNH
SÁT MÀ

ANH SUBARU, PHIÊN ANH GỌI
CẢNH SÁT HỘ EM NHÉ, EM MUỐN
ĐI CÙNG RAN. VẬY LẠI, EM KHÔNG
THỂ GIẢI THÍCH CHƠI MÀY ỒNG
CẢNH SÁT VỀ CÁI MẶT
MÀ ĐƯỢC...



8





Ủ !! NẾU CHIẾC MÁY BAY ĐƯỢC GẤP TỪ TIỀN NHƯ THẾ, MÃ LẠI KHÔNG CÓ DẤU HIỆU GÌ, KHI ĐƯỢC PHÓNG XUỐNG SẼ LÀM MỌI NGƯỜI CHÚ Ý, CẢNH SÁT SẼ VÀO CUỘC, ÔNG DAITA MUỐN THẾ MÃ...

KHÔNG CÓ DẤU HIỆU GÌ CẢ. ÔNG DAITA PHÓNG NÓ XUỐNG SAO ??



SAO CỜ ??

ĐƯỢC GẤP TỪ GIẤY BẠC LOẠI 1000 YÊN !!



NẾU KHÔNG CÓ NƯỚC VÀ THỨC ĂN, ÔNG ẤY SẼ KIẾT SỨC ...

ÔNG ẤY ĐÃ PHÓNG MÁY BAY GIẤY 2 NGÀY NAY RỒI !!

GÌ CỜ ??



NGHĨA LÀ ÔNG TA ĐANG LIỀU MẠNG THỬ, DÙ BIẾT RẰNG TÊN BẮT CỐC SẼ CHÚ Ý...
ĐIỀU ĐÓ CÓ NGHĨA LÀ SỨC KHOẺ ÔNG DAITA TỆ LẮM RỒI... !!



TỚ PHẢI LÀM GÌ ĐÂY ??

TỚ SẼ GỌI CẢNH SÁT VÀ CỬU THƯƠNG, CẬU CỨ ĐỪNG NGOÀI, ĐỪNG ĐI ĐÁU CẢ. OK ??



S- SAO CỜ ??

THÌ CẬU CÓ NGỒI ĐỢI NHƯ THẾ NÀY KHÔNG ?? SHIN-CHI ??



NẾU CẬU Ở VÀO TÌNH HUỐNG NÀY...

SAO ??



RAN ?!



ĐƯỢC !! TỚ SẼ VÀO
NGAY BÂY GIỜ
!!



CẬU CHỈ TỚ
RẰNG TIẾP
THEO TỚ
PHẢI LÀM
GÌ ĐI, SHI-
NICHİ ??

NẾU ĐÓ LÀ CẬU, CẬU
CŨNG SẼ LÀM NHƯ
THẾ MÀ ?? PHẢI
KHÔNG SHINICHI
??

10



SHINICHI
??



CẬU ĐỪNG LÀM THẾ!! KHÔNG
CÓ GÌ BẢO ĐẢM RẰNG BÊN
TRONG ĐÓ KHÔNG CÓ
ĐỒNG BẠN CỦA HẮN
CẢ !!

NHƯNG NẾU
ĐỢI THÌ ÔNG
DATA SẼ
NGUY MẤT
!!





少年 333

ĐÓNG HẾT CỬA
SỔ VÀ BẬT
MÁY Sưởi LÊN
ĐỂ GIỮ ẤM
CHO ÔNG ẤY

TÌM THẤY ÔNG ẤY THÌ
CẬU ĐẶT MỘT CÁI GI
ĐÓ LÂM GỐI, RỒI ĐỂ
ÔNG ẤY NÀM NGỦA
LÊN...

KHÔNG SAO
RỒI BÁC A.
MỌI CHUYỆN
ỔN RỒI. BÁC
NÀM XUỐNG
NGHỈ ĐI
!!

VỢ TÔI
ĐÃ TRẢ
TIỀN CHUỘC
CHO CHÚNG
RỒI Ạ
...?

THẾ
CÒN
TIỀN
CHUỘC
...

UỐNG QUÁ
NHIỀU SẼ
LÀM NGHIỆT
KHÍ QUẢN,
KHIẾN ÔNG
ẤY KHÔNG
THỞ ĐƯỢC

HÃY CHO ÔNG
ẤY UỐNG NƯỚC
BẰNG CÁCH ĐÓ.
NẾU CẬU ÉP ÔNG
ẤY UỐNG THEO
CÁCH BÌNH
THƯỜNG CÒN
KHÁT LÂU NGÀY
TRỜI DẬY

...CHO VÀO NGƯỜI,
ĐỂ NÓ ẤM BẰNG
NHIỆT ĐỘ CƠ THỂ
CẬU. SAU ĐÓ
DÙNG MỘT CÁI
KHĂN TAY RÀ
QUANH MIỆNG
ÔNG ẤY

RỒI BỎ 1
CHAI
NƯỚC...

TỚ LÀM
ĐƯỢC !!

SHI-
NICHII
!!

ĐÓ LÀ CÁCH
SƠ CỨU TỐT NHẤT
TỚ CÓ THỂ NGHĨ
ĐẾN LÚC NÀY
...

HẮN CÓ
ĐỒNG BỌN
THẬT
À ??

KHÔNG
THỂ
NÀO
...



CUỐI CÙNG
MỌI CHUYỆN
ĐÃ SÁNG TỎ
...
TÊN BẤT CỐC
KHÔNG CÓ
ĐỒNG BẠN,
ĐƠN GIẢN
HẮN CHỈ MUỐN
TRẢ NỢ
...



THẬT KHÔNG GIỐNG THÁI ĐỘ ĐIỂM TÌNH HẰNG NGÀY CỦA CẬU ẤY...

Ừ !! CẬU ẤY ĐÃ DÙNG ĐỦ MỌI CÁCH ĐỂ CHỈ CÁCH SƠ CỬU CHÍNH XÁC CHO TỐ...

THẾ CÒN MẤY ÔNG CẢNH SÁT ??

THẬT À ?? SHI-NICHI CẶNG THẲNG ĐẾN MỨC NÓI NHƯ HẾT VỚI MẤY ÔNG CẢNH SÁT SAO ??

CÂU CHUYỆN BÍ ẨN VỀ NHỮNG CHIẾC MÁY BAY GIẤY KẾT THÚC...

ÔNG DAITA ĐÃ PHỤC HỒI LẠI SỨC KHỎE ...



HỮ... THẬT LÒNG MÃ NÓI ...

TỐ KHÔNG PHẢI LÀ NÁNG CÔNG CHÚA CỦA HẮN ĐẤU À...



NÀY !! CẬU ĐỪNG CÓ MÃ NÓI BẬY !!

ÁI CHÀ !! BIẾT RỒI NHÉ !! LÀ BỜ VÌ NÁNG CÔNG CHÚA CỦA HẮN ĐANG TRONG TÌNH HUỐNG NGUY HIỂM KHÓ LƯỜNG



MÌNH CHỈ NGHĨ ĐƯỢC TẤT CẢ BẰNG TÌNH CẢM...

ĐẦU ÓC MÌNH LÚC ĐÓ MỤ MẮM HẾT...

MÌNH CHẴNG NHỚ LÚC ĐÓ MÌNH ĐÃ NÓI GÌ NỮA ...



ĐÚNG NHƯ SONOKO NÓI...



16



OKMA SUBARU UỐNG BOURBON? MỘT SỰ TRÙNG HỢP NGẪU NHIÊN CHÀNG?

Thanhhiemnt & UK265

HỘ P QUÀ BÍ ẨN



青山剛昌

Scanned by Yuriko Kozuka



MỘT NHÀ
ĐẦU TƯ
CHỨNG KHOÁN
BỊ GIẾT TRONG
CĂN HỘ
CỦA MÌNH



CẢNH SÁT ĐANG
ĐIỀU TRA XEM
CÓ AI CÓ TỬ
THÙ VỚI NẠN
NHÂN KHÔNG

HUNG KHÍ LÀ
MỘT KHẨU
SUNG SÀN



VÌ CĂN
HỘ ĐÓ
Cũng BẮN
ĐÂY MÀ

GI?



BỐ KHÔNG SỢ
TÊN GIẾT NGƯỜI ĐÓ
Ở QUANH NHÀ MÌNH À



NGƯỜI TA MỚI
ĐƯA TIN NÀY
SÁNG NAY
NGHE GHÊ
QUÁ BỐ NHỈ

HỪ,
NẾU THÍCH
BẮN GIẾT
THÌ BẠN
CHIM ẤY



●江戸川コナン ●高校生名探偵・工藤新一が謎の組織に毒薬を飲まされ小さくなった。正体を隠すため、仮の名・江戸川コナンを名乗り幼なじみの毛利蘭の家に居候中。



●工藤新一 ●高校生名探偵。今は江戸川コナンの姿で、難事件に挑んでいる。



TÔI SẼ MANG ĐĨA KHÁC LẠI NGAY

TÔI XIN LỖI

SAO THẾ AZUSA?



VẬY À?

CHỊ CỐ SAO KHÔNG, SẮC MẶT CHỊ XẤU QUÁ



SFX: SHATTER



CŨNG TỪNG TẬP BẮN SÚNG PHẢI KHÔNG?

A, EM NHỚ HÌNH NHƯ EM TRAI CHỊ AZUSA

SFX: HEARTBEAT

3



MẤY NGƯỜI ĐANG KIA HÌNH NHƯ LẠI NGHĨ KHÁC ĐẤY. TRÔNG HỌ SỢ RA MẶT



CẬU ẤY TẬP BẮN ĐĨA CHỨ CÓ PHẢI ĐI SĂN ĐÀU, ĐÀU CÓ LIÊN QUAN ĐẾN VỤ NÀY

NHƯNG



TRÔNG AI
CŨNG
GIỜM GIỜM
CẢ

Ờ NHỈ,
GIỜ TẠ
MỚI ĐỀ Ý



CÁI ÔNG ĐANG
NGỒI BÊN QUẦY
KIA GIỐNG HẾT
MỘT NGƯỜI
QUEN CỦA
CHÚNG TA



NHƯNG SAO TA
CỨ CÓ CẢM GIÁC
TRÔNG HỌ
QUEN QUEN NHỈ

ĐÚNG
À



Ơ,
KHÔNG
LẼ LÀ...



CÁI
NÀY...

À,



ANH
LÀM GÌ
Ở ĐÂY?

TRUNG SĨ
TAKAGI

登場人物



●毛利小五郎 ●蘭の父親。へボ探偵だったがコナンのおかげで世間からは名探偵だと思われている。



●毛利 蘭 ●新一のGF。空手部の女王様で気が強い反面、女の子らしい優しい一面ももっている。



青山剛昌先生に、はげましのあたよりを出そう!!
「名探偵コナン」の感想と似顔絵も待ってます。



PHẢI, NẠN NHÂN TORIHIRA TAKAFUMI LÀ SẾP CỦA EM TRAI AZUSA. CỐ DẤU VÂN TAY CỦA CẬU TA TRÊN KHẨU SÚNG Ở HIỆN TRƯỜNG

NGƯỜI BẢO VỆ CỦA HÀNG ẤY SAO?



SAO CỜ?

EM TRAI AZUSA BỊ TÌNH NGHĨ GIẾT NGƯỜI À?



KHI CHÚNG TÔI ĐẾN KHÁM CĂN HỘ THÌ NÓ ĐƯỢC DỌN SẠCH RỒI. CỐ VỆ CẬU TA ĐÃ TỰ NGHĨ VIỆC MẤY HỒM NAY



BẢO TÔI ĐỪNG LO

TÔI ĐÃ NÓI VỚI ANH CẢNH SÁT LÀ NÓ CÓ GỌI 1 LẦN

THẾ EM CÔ CÓ GỌI VỀ KHÔNG?



TÔI HIỂU RỒI

NGHĨ CÓ THỂ CẬU TA SẼ GỌI ĐIỆN CHO CHỊ GÁI NÊN BỌN TÔI THEO DÕI Ở ĐÂY



ĐÚNG VẬY

NÓ CŨNG NÓI LÀ NÓ VÔ TỘI, NÓ KHÔNG GIẾT AI CẢ









9





10





ẢNH TỐI
QUA ĐÂY
NÀY

EM TÔI CŨNG HAY
GỬI ẢNH KỲ CỤC
CHO TÔI LÂM



HỪM



Ở KHU EM
CHỊ Ở CỐ
TUYẾT ĐẦU
MÙA

HỒM QUA
CÓ TUYẾT
SAO?

TUYẾT
?



CÁI
NÀY...

EM TÔI NÓI NÓ CŨNG GỬI ẢNH NÀY CHO
KAWASE NỮA. ÔNG NGHĨ NGƯỜI NHƯ NÓ
CÓ THỂ GIẾT NGƯỜI SAO?



XEM
CÓ LẠ
KHÔNG?



**DING-
DONG**

MÀ...

KHÔNG
PHẢI LÀ
CẦM SÚNG
SẴN BẮN...



HƠN NỮA EM TÔI NÓI QUA ĐIỆN THOẠI
RẰNG "EM HAY DÙNG SÚNG NGẮN ĐỂ
CHƠI BẮN ĐĨA, LÀM SAO CÓ THỂ DỄ DÀNG
DÙNG SÚNG SẴN ĐƯỢC"



SFX: DOOR OPEN

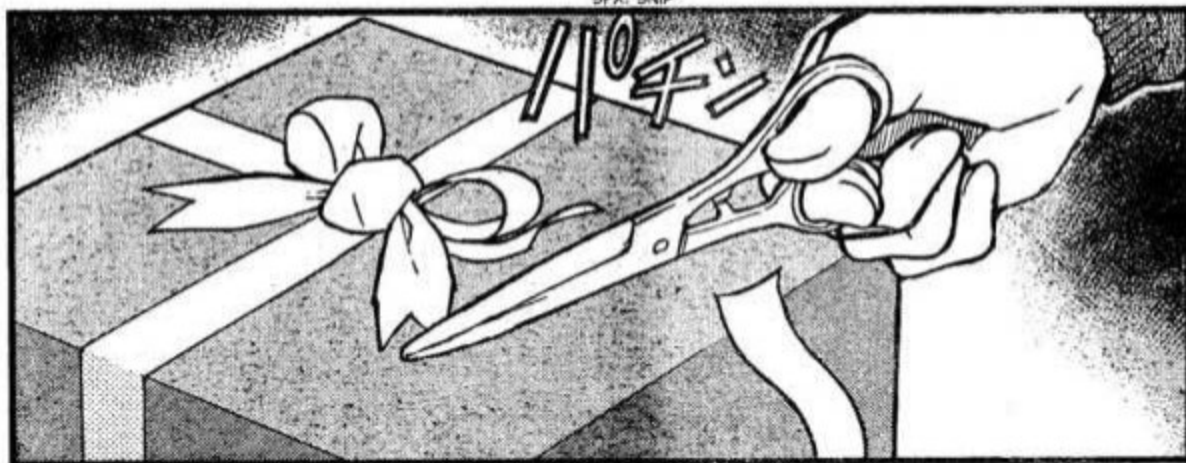


12





SFX: SNIP



13





14







ĐÓ LÀ
NƠI NÀO

VÀ CHỈ CÓ
AZUSA
MỚI HIỂU



MÀ LÀ
HUNG THỦ
THỰC SỰ

HƠN NỮA
NGƯỜI GỬI
KHÔNG PHẢI
LÀ EM
CÔ ẤY



KHÔNG,
CÓ MỘT
LỜI NHẮN
VIẾT TRÊN
ĐÓ

LÀM GÌ CÓ
LỜI NHẮN
NÀO TRONG
ĐÓ?



HẮN ĐÃ GỌI
AZUSA RA

ĐỂ HỦY
MỌI
BẰNG
CHỨNG...

16



THỦ
PHẠM!

NHƯNG LẠI
ĐỂ LỘ VỚI
TA RẰNG
NGƯỜI
CHÍNH LÀ...

HẾT CONAN 62-1